

# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



 *Mikasa* SÉRIES  
**MODÈLE MVH158GH**  
**PLAQUE RÉVERSIBLE VIBRANTE**  
**(HONDA GX200UT2SM14 GASOLINE ENGINE)**

Révision #0 (21/03/17)



Pour la dernière révision de  
cette publication, visitez notre  
site Web à : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN TOUT TEMPS.

# **AVERTISSEMENT AU TITRE DE LA PROPOSITION 65**

---

 <b>AVERTISSEMENT</b> 
<b>CALIFORNIE - Avertissement pour la proposition 65</b>
Les échappement de moteurs à essence et certains de ses constituants sont connus de l'État de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et d'autres troubles de la reproduction.



## MVH158GH Plaque vibrante réversible

Avertissement au titre de la proposition 65 .....	2
Procédures pour commander des pièces.....	5
Informations sur la sécurité .....	6-10
Spécifications .....	11
Dimensions.....	12
Informations générales.....	13
Composants .....	14-15
Moteur de base.....	16
Inspection .....	17-18
Démarrage.....	19-20
Fonctionnement.....	21-22
Entretien .....	23-28
Dépannage (plaque vibrante) .....	29
Dépannage (moteur) .....	30-31
Explication des codes dans la colonne des remarques.....	32
Pièces de rechange conseillées.....	33

## Schémas des composants

Ensemble de la plaque vibrante .....	34-35
Ensemble du vibrateur.....	36-37
Ensemble de la base et du moteur .....	38-41
Ensemble du dispositif électrique .....	42-43
Ensemble de commande.....	44-47
Ensemble des plaques signalétiques et des décals .....	48-49

## Moteur Honda GX200UT2SM14

Ens. de fût de cylindre .....	50-51
Ensemble de culasse .....	52-53
Ensemble de l'arbre à cames .....	54-55
Ens. de couvercle de visite de carter.....	56-57
Ens. de réservoir de carburant .....	58-59
Ens. de silencieux.....	60-61
Ens. de piston .....	62-63
Ensemble du vilebrequin .....	64-65
Ens. de couvercle de ventilateur.....	66-67
Ensemble du démarreur manuel .....	68-69
Ens. de volant .....	70-71
Ens. de carburateur .....	72-73
Ens. de filtre à air .....	74-75
Ens. de bobine d'allumage.....	76-77
Ensemble de commande.....	78-79
Ensemble étiquettes .....	80-81

Conditions générales de vente —Pièces.....	82
--	----

### AVIS

Sous réserve de modification des caractéristiques et numéros des pièces sans préavis.

# PROCÉDURES POUR COMMANDER LES PIÈCES

## Commander des pièces n'a jamais été aussi simple Choisir à partir des ces trois options :

Date d'entrée :  
1er janvier 2006

www.multiquip.com



### Commande par Internet (Détaillant seulement) :

Commande des pièces en ligne en utilisant le site web SmartEquip de Multiquip!

- Vue des diagrammes des pièces
- Commande des pièces
- Imprimer les renseignements spécifiques

Allez sur : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquez sur

**Commander Pièces** Pour vous connecter et économiser.



Si vous avez un compte MQ, envoyez-nous un courriel à [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com) afin de recevoir un nom d'utilisateur ou un mot de passe.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre Directeur régionale des ventes pour de plus amples informations.

Commandez par internet et recevez 5% de remise sur les commandes standards pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces.\*

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



### Commande via fax (Concessionnaire seulement) :

Tous les clients sont invités à commander les pièces par fax :

**Clientèle Nationale (Pour les États -Unis composer le) :**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Envoyez votre commande par fax et recevez 2% de remise sur les commandes standards pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces.\*

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



**Commande via téléphone :** Concessionnaires nationaux (US) :  
1-800-427-1244

### Clients non concessionnaire :

Contactez votre concessionnaire Multiquip local pour les pièces ou appeler le 1 800-427-1244 pour trouver un détaillant près de chez vous.



**Les clients internationaux** doivent contacter leurs représentants Multiquip pour tous renseignements concernant les commandes de pièces.

## Lors de votre commande, veuillez donner :

Le numéro de compte du détaillant

L'adresse du détaillant

L'adresse de livraison (si différente que l'adresse de facturation)

Le numéro de fax pour le retour

Le numéro du modèle applicable

La quantité, le numéro de la pièce et la description

Spécifier le choix de la méthode d'expédition :

UPS/Fed Ex

DHL

Priorité UNE

Camion

Transport routier

Livraison le lendemain

Second/Troisième jour

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme des commandes standards et seront expédiées le jour même si elles sont reçues avant 15 heures PST.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CREDITS PRINCIPALES



# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou réparer l'équipement avant de lire tout le manuel. Des consignes de sécurité doivent être respectées en tout temps lors de l'utilisation de cet équipement. Le fait de ne pas lire ou de ne pas comprendre les consignes de sécurité et de fonctionnement pourraient causer des blessures à l'utilisateur et aux personnes qui l'entourent.



## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

**! DANGER**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAÎNERA** la **MORT** ou des **BLESSURES SÉRIEUSES**.

**! AVERTISSEMENT**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner la **MORT** ou des **BLESSURES SÉRIEUSES**.

**! ATTENTION**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner une **BLESSURES LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE**.

**AVIS**

Se soucie des pratiques particulières non liées à la possibilité de blessures.

Les risques éventuels liés au fonctionnement de cet équipement seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risque de carburant explosif
	Risque de brûlures
	Risque respiratoire
	Risque de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Risque de pièces tournantes

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE GENERALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement sans vêtements de protection adéquats, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement quand vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, maladie ou prise de médicaments.



- **NE JAMAIS** cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner l'équipement pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.
- **NE PAS** utiliser l'appareil à des fins autres que celles déterminées ou les applications prévues.
- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils, etc., qui constitueraient un risque lorsque l'équipement est en marche.

## AVIS

- Cet équipement devrait être utilisé uniquement par du personnel formé, qualifié et âgé de plus de 18 ans.
- Lorsque cela est nécessaire, remplacer les plaques signalétiques et les étiquettes quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de l'équipement. La modification non autorisée de matériel annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Il pourrait en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures à l'utilisateur.

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur** le plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours** la plus proche.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également les numéros de téléphone des **services ambulanciers, médicaux et d'incendie** les plus proches. Cette information pourrait faire la différence en cas d'urgence.



# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE DU COMPACTEUR

### DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser l'équipement dans une atmosphère explosive ou près de matières combustibles. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** débrancher n'importe quels dispositifs d'urgence ou de sécurité. Ces dispositifs sont conçus pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut entraîner des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composantes ou tenter de réparer une machine en marche.

### AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer immédiatement toutes les pièces cassées.
- **TOUJOURS** entreposer correctement l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. Il devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



## SÉCURITÉ DU MOTEUR

### DANGER


- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de cet équipement exige un débit d'air de refroidissement continu adéquat. **NE JAMAIS** utiliser cet équipement dans un espace clos ou étroit où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages à l'équipement lui-même ou au moteur.




### AVERTISSEMENT

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures. 
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur pendant que le moteur est encore chaud. Le liquide de refroidissement brûlant et sous pression, jaillira hors du radiateur et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud. Le liquide de refroidissement bouillant jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur. 
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le tuyau d'échappement, silencieux ou cylindres chauds. Permettre à ces pièces de refroidir avant de réparer l'équipement. 

### AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages graves au moteur peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou à l'équipement pourraient survenir si des plages de vitesse supérieures au maximum permis sont allouées. 
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car l'huile pourrait graviter vers la culasse, rendant le démarrage du moteur difficile.

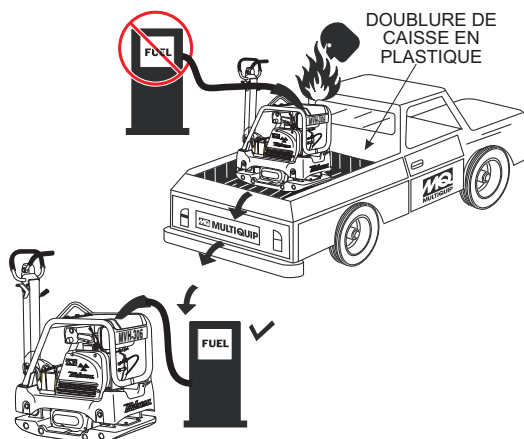


# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE DU CARBURANT

### DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il existe une possibilité d'explosion ou d'incendie à cause de l'électricité statique.



- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est encore chaud.
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord car le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients adéquats, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NEJAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près de cet équipement ou dans ses environs. Les vapeurs de carburant ou du carburant renversé sur un moteur chaud pourraient s'enflammer ou exploser.



## SECURITE DE LA BATTERIE (DEMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS FAIRE** tomber la batterie, il est possible qu'elle explose.
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une assistance médicale.



### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la borne **NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir l'équipement.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## SECURITE LORS DU TRANSPORT

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** permettre à une personne ou à un animal de se placer sous le matériel lorsqu'il est soulevé.

### AVIS

- Avant de soulever l'équipement toujours s'assurer que ses pièces (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou dispositif de levage ont été correctement attachés à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de déplacer l'équipement.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) et de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer la machine pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

## SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE/MISE HORS SERVICE

### AVIS

La mise hors service est un processus contrôlé utilisé pour retirer en toute sécurité un équipement qui n'est plus utilisable. Si l'équipement présente un risque de sécurité inacceptable et non irréparable en raison de l'usure ou des dommages ou qu'il n'est plus rentable de l'entretenir (au-delà de la fiabilité du cycle de vie) et qu'il doit être mis hors service (démolition ou démantèlement), assurez-vous de suivre les règles suivantes :

- **NE PAS** déverser de déchets ou d'huile directement sur le sol, dans un égout ou dans toute source d'eau.
- Contacter le ministère des Travaux publics de votre pays ou l'agence de recyclage dans votre région et prendre des dispositions pour l'élimination adéquate de toutes composantes électriques, déchets ou huile associés à cet équipement.



- Lorsque le cycle de vie de cet équipement est terminé, retirer la batterie et l'apporter à l'installation appropriée pour la valorisation du plomb. Utilisez des mesures de sécurité lors de la manipulation des batteries contenant de l'acide sulfurique.

- Lorsque le cycle de vie de cet équipement est terminé, il est recommandé que le cadre de la truelle et toutes les autres pièces métalliques soient envoyées à un centre de recyclage.

Le recyclage des métaux implique la collecte de métal à partir de produits mis au rebut et sa transformation en matières premières pour utiliser dans la fabrication d'un nouveau produit.

Les recycleurs aussi bien que les fabricants encouragent le recyclage du métal. L'utilisation d'un centre de recyclage des métaux permet des économies d'énergie.

## INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS

### AVIS

Le moteur diesel utilisé dans cet équipement a été conçu pour réduire les niveaux nocifs de monoxyde de carbone (CO), d'hydrocarbures (HC) et d'oxydes d'azote (NOx) contenus dans les émissions d'échappement diesel.

Le moteur a été certifié conforme aux normes d'émissions US EPA Evaporative dans la configuration installée.

Tenter de modifier ou de faire des ajustements au système d'émission du moteur par du personnel non autorisé, sans formation adéquate, pourrait endommager l'équipement ou créer une situation dangereuse.

De plus, modifier le système de carburant peut affecter négativement les émissions par évaporation, entraînant des amendes ou d'autres pénalités.

### Étiquette de contrôle des émissions

L'étiquette de contrôle des émissions est une partie intégrante du système d'émission et est strictement contrôlée par la réglementation.

L'étiquette doit accompagner le moteur pour sa durée de vie entière.

Si une étiquette d'émission de remplacement est requise, veuillez contacter votre distributeur autorisé Kohler Engine.

**Tableau 1. Spécifications MVH158GH**

Force centrifuge	6 069,84 lbf (27 kN)
Fréquence de vibration	5 400 vpm (90Hz)
Vitesse de déplacement maximum	88,58 pieds/min (27 m/min)
Taille de la plaque (L x l)	16,93 x 27,56 po (430 x 700 mm)
Poids opérationnel	326,28 lb (148 kg)

**Tableau 2. Spécifications du moteur**

Marque du moteur	HONDA
Modèle du moteur	GX200UT2SM14
Type de moteur	Moteur à essence, 4 temps, à soupapes en tête à cylindre unique
Alésage x course du cylindre	2,7 po x 2,1 po (68 mm x 54 mm)
Cylindrée	12,0 po-cu (196 cc)
Sortie maximale	5,5 BHP (4,1 kW) @ 3600 TR/MIN
Capacité du réservoir de carburant	Environ 0,82 gallon US (3,1 litres)
Type de carburant	Sans plomb indice d'octane de 86 ou plus
Capacité d'huile	0,63 pinte (0,6 litre)
Méthode de démarrage	Démarrage manuel
Poids net sec	35,5 lb (16,1 kg)
Dimensions (L x l x H)	12,3 x 14,8 x 13,6 po (313 x 376 x 346 mm)

# DIMENSIONS

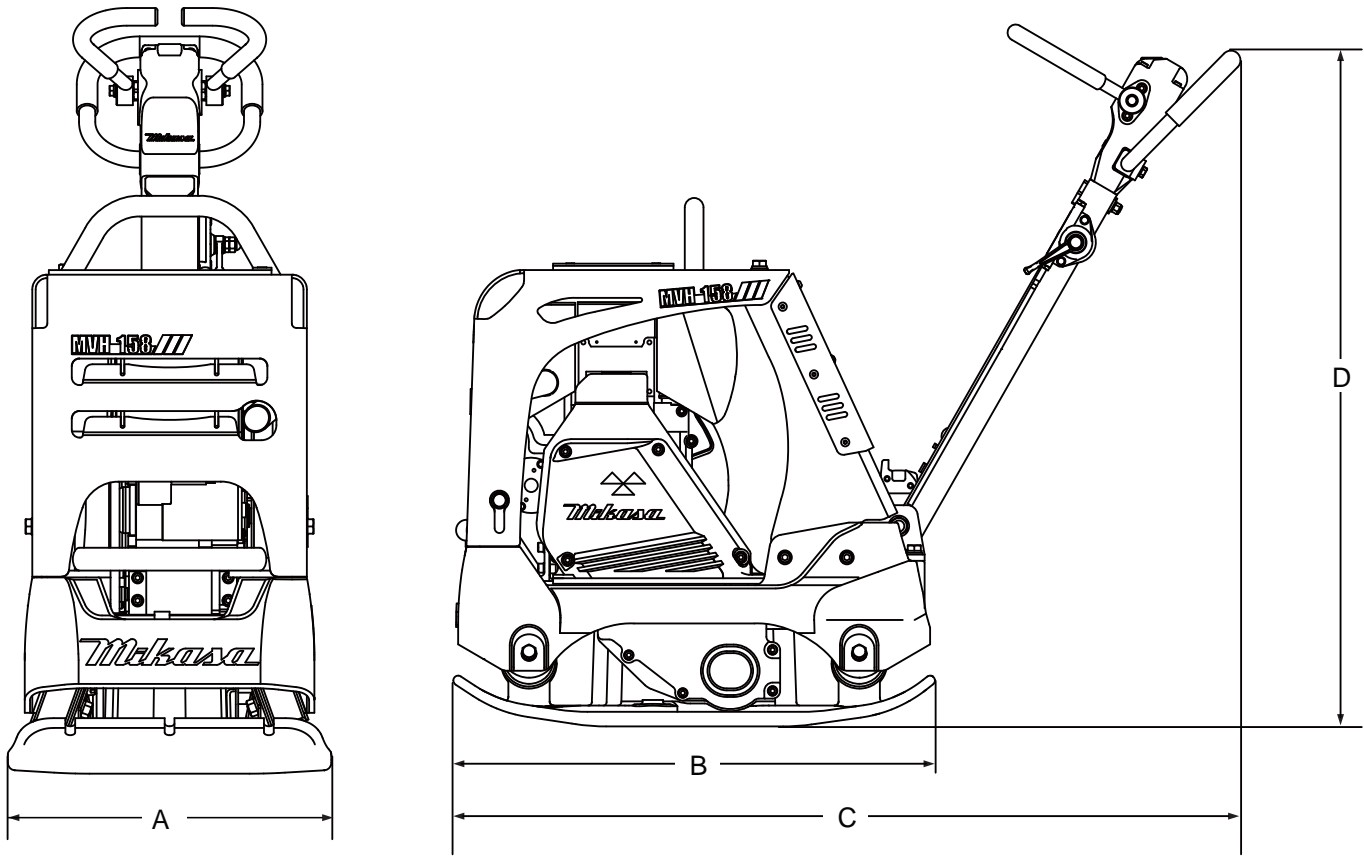


Figure 1. Dimensions

Tableau 3. Dimensions	
REF. DES.	PO (MM)
A	16,93 (430)
B	27,56 (700)
C	44,88 (1140)
D	38,58 (980)

## DÉFINITION DE PLAQUE VIBRANTE

La Mikasa MVH158GH est une plaque de compactage réversible, conçue pour le compactage efficace du sable, de la terre et des sols cohésifs. La plaque vibrante est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une très grande force sur la surface du sol grâce à des vibrations consécutives à haute fréquence. Les applications possibles comprennent le compactage pour des routes, des remblais et des réservoirs, de même que le remblayage pour les gazoducs, les canalisations d'eau et les travaux d'installation de câbles.

## PLAQUES VIBRANTES

Les plaques vibrantes de la plaque vibrante produisent des vibrations de haute fréquence et de faible amplitude, permettant de compacter des surfaces de sol granuleuses et l'asphalte.

Les vibrations produites entraînent un déplacement vers l'avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

## FRÉQUENCE/VITESSE

La plaque vibrante du compacteur produit une fréquence de vibration de 5 400 VPM (vibrations par minute). La vitesse de déplacement du compacteur est d'environ 88,58 pieds/minute (27 mètres/minute).

## MOTEUR

Cette plaque vibrante est équipée d'un moteur 4 temps à essence Honda GX200UT2SM14. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée pour développer une force de compactage.

## CONTRÔLES

Avant de faire démarrer la plaque vibrante, assurez-vous d'identifier et de comprendre toutes les fonctions des commandes et des composants.

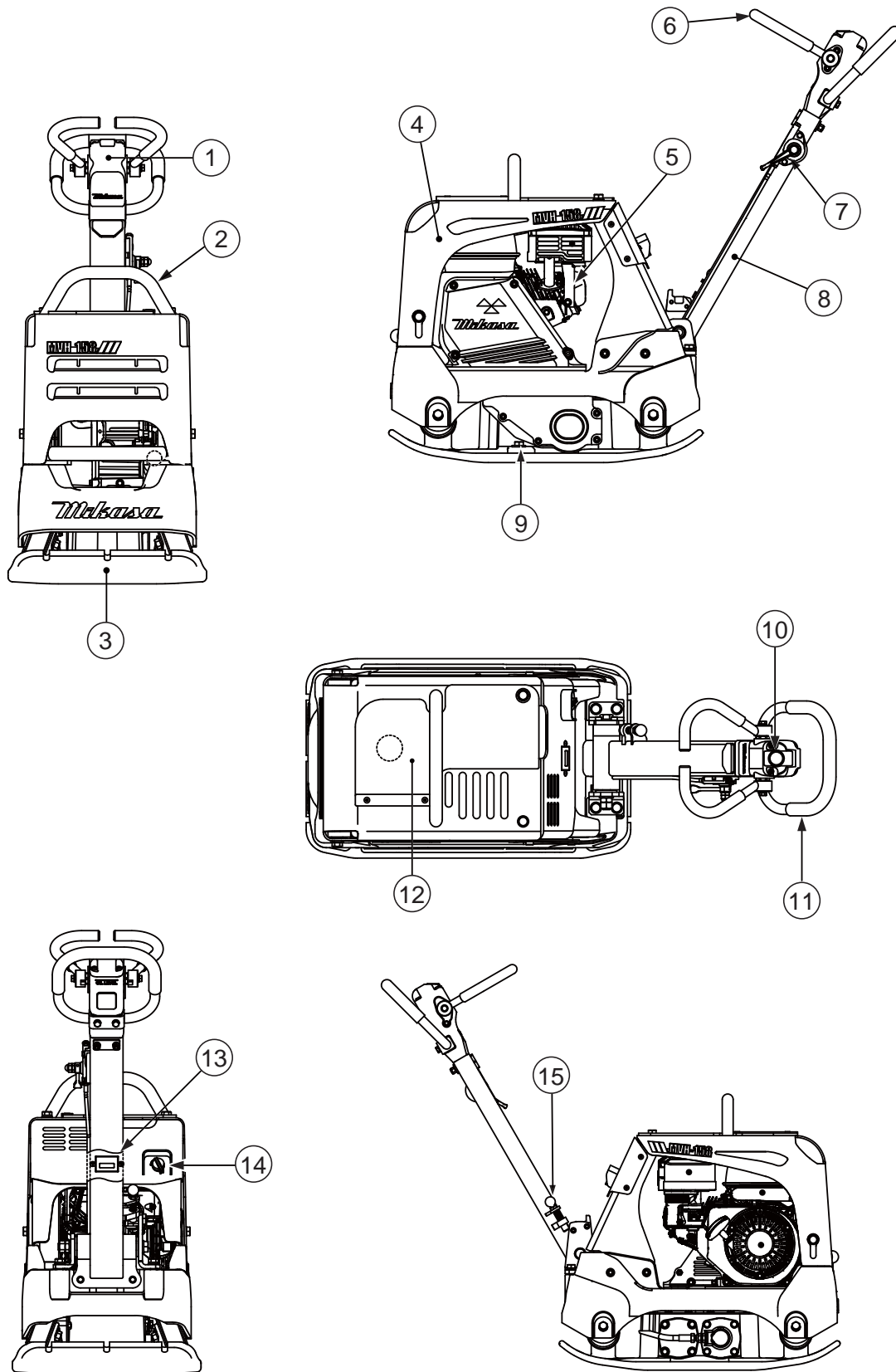


Figure 2. Composants de la plaque vibrante

La Figure 2 indique l'emplacement des commandes et des composants de base de la plaque vibrante MVH158GH. La fonction de chaque contrôle est décrite ci-dessous :

1. **Pompe hydraulique (réservoir d'huile)** — régule le débit d'huile hydraulique produit par la direction du levier de commande.
2. **Anse de levage** — Lorsqu'il faut lever la plaque vibrante au moyen d'un chariot élévateur à fourches, une grue, etc., enroulez une corde ou une chaîne autour de ce point de levage.
3. **Plaque vibrante** — Une plaque ouverte plane faite en construction de fonte durable utilisée dans le compactage de sols.
4. **Couvercle avant** — Ouvrir pour un accès au moteur et aux autres composantes.
5. **Moteur** — Cette plaque vibrante utilise un moteur à essence GX200UT2SM14. Consultez le manuel du propriétaire du moteur pour des informations sur le moteur.
6. **Levier de commande de direction** — *Poussez* le levier vers l'avant pour déplacer la plaque vibrante vers l'avant. *Tirez* le levier vers l'arrière pour déplacer la plaque vers l'arrière. Si vous placez le levier au milieu (à mi-chemin), la plaque vibrante ne se déplacera pas (neutre).
7. **Levier d'accélérateur** — Contrôle la vitesse de la plaque de compactage. Placez-le droit à la verticale pour démarrer, puis **poussez** au bout dans le sens antihoraire pour une pleine accélération et au bout dans le sens horaire pour arrêter la plaque vibrante.
8. **Poignée de guidon** — Lorsque vous travaillez avec la plaque vibrante, cette poignée doit être dans la position vers le bas. Lorsque la plaque vibrante doit être stockée, déplacer la poignée de guidon vers le haut.
9. **Remplissage de l'huile de la caisse de vibration** — Sert à ajouter de l'huile à la caisse de vibration.
10. **Bouchon du reniflard** — Permet de libérer la pression dans l'air sous la forme d'un gaz dû à la chaleur.
11. **Poignée** — Lors de l'utilisation de la plaque vibrante, utiliser cette poignée pour manœuvrer la plaque.
12. **Couvercle en caoutchouc** — Soulever ce couvercle de caoutchouc pour accéder au réservoir de carburant.
13. **Horomètre/tachymètre** — Affiche le temps d'utilisation cumulatif de la machine. Au cours du fonctionnement, il affiche le nombre de tours par minute.
14. **Interrupteur marche-arrêt du moteur** — Sert à mettre en marche ou arrêter le moteur.
15. **Réglage de la hauteur de la poignée de guidon** — Règle le guidon à la hauteur désirée en desserrant l'écrou papillon et en tournant la poignée dans le sens horaire pour élever le guidon et antihoraire pour abaisser le guidon.

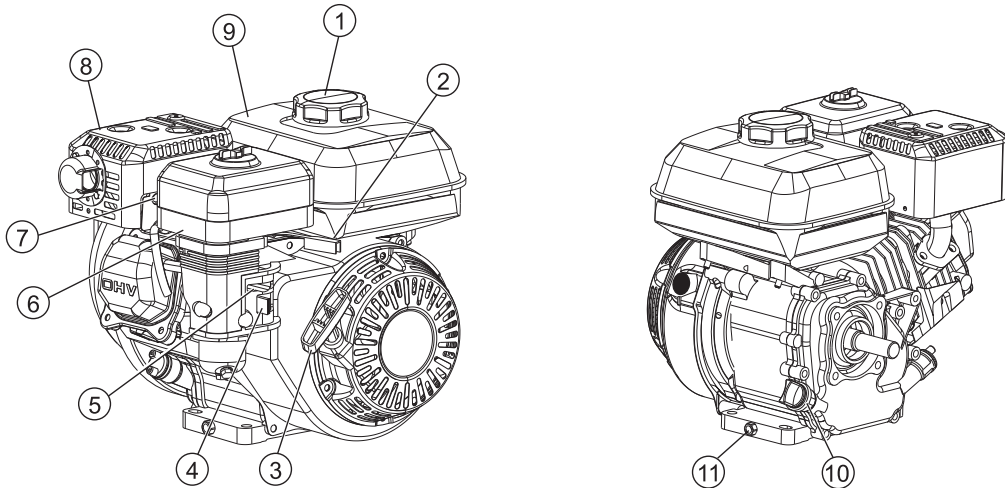


Figure 3. Commande et composants du moteur

## ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (Figure 3) doit être bien lubrifié et rempli de carburant avant d'être mis en marche. Référez-vous au manuel du moteur du fabricant pour les instructions et les détails de fonctionnement et d'entretien.

1. **Bouchon de remplissage du carburant** — Retirez ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. Assurez-vous que le bouchon est fermement serré. **NE PAS** trop remplir.

### DANGER



Ajoutez du carburant au réservoir seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il est froid. En cas de déversement de carburant, **NE PAS** tenter de redémarrer le moteur tant que les résidus de carburant n'ont pas été complètement essuyés et que la zone autour du moteur n'est pas sèche.

2. **Lever d'accélérateur** — Utilisé pour ajuster le nombre de tours par minute du moteur. Pour un fonctionnement normal, ce levier devrait toujours être placé en position **MARCHE**.
3. **Démarrateur manuel (corde pour tirer)** — Méthode de démarrage manuelle. Tirez sur la corde du démarrateur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir puis tirer vigoureusement et de manière fluide.
4. **Levier de la vanne de carburant** — **OUVRI**R pour laisser le carburant passer, **FERMER** pour arrêter le carburant de passer.

5. **Levier de l'étrangleur** — Utilisé lors du démarrage d'un moteur froid ou dans des conditions de température froide. Cet étrangleur enrichit le mélange de carburant.
6. **Filtre à air** — Empêche l'entrée de saletés et d'autres débris dans le système de carburant.

### AVIS

Si le moteur fonctionne sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé ou avec un filtre à air devant être remplacé, de la saleté peut entrer dans le moteur et ainsi causer une usure rapide de celui-ci.

7. **Bougie d'allumage** — Fournit une étincelle au système de d'allumage. Réglez l'écart de la bougie d'allumage conformément aux instructions du fabricant du moteur. Nettoyer la bougie d'allumage une fois par semaine.
8. **Silencieux** — Utilisé pour réduire le bruit et les émissions. **NE JAMAIS** toucher lorsqu'il est **chaud**!
9. **Réservoir de carburant** — Remplir avec de l'essence sans plomb. Référez-vous au tableau 2 pour la capacité du réservoir de carburant. Pour davantage d'information, référez-vous au manuel du propriétaire du moteur Honda.
10. **Bouchon/Jauge de remplissage d'huile** — Enlevez ce capuchon pour déterminer si l'huile du moteur est basse. Ajoutez de l'huile à travers ce port de remplissage comme recommandé (tableau 4).
11. **Bouchon de vidange de l'huile** — Retirez ce bouchon pour enlever l'huile du carter du moteur.



## AVANT DE DÉMARRER

1. Lisez toutes les directives sur les mesures de sécurité au début de ce manuel.
2. Nettoyer la plaque vibrante, en enlevant les saletés et poussières, notamment sur l'admission d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Vérifiez s'il y a de la saleté ou de la poussière dans le filtre à air. Si le filtre à air est sale, remplacez-le avec un nouveau, tel que spécifié.
4. Vérifiez que l'extérieur du carburateur n'est pas sale ou poussiéreux. Nettoyez à l'aide d'air comprimé sec.
5. Vérifiez le serrage des écrous de fixation et des boulons.

## VÉRIFICATION DE L'HUILE DU MOTEUR

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placez la plaque vibrante sur un terrain à niveau sécuritaire, avec le moteur arrêté.
2. Enlevez la jauge du trou de remplissage du moteur (Figure 4) et essuyer.

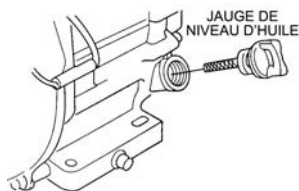


Figure 4. Retirer la jauge d'huile du moteur

3. Insérez et retirez la jauge d'huile sans la visser. Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 5), remplissez jusqu'au bord du trou de remplissage avec le type d'huile recommandé tel qu'indiqué dans le tableau 4. Référez-vous au tableau 2 pour une capacité d'huile moteur maximale.

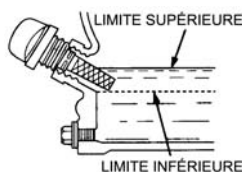


Figure 5. Jauge d'huile du moteur (niveau d'huile)

Tableau 4. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25 °C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25 °C ~ 10 °C	SAE 10W-30/20
Hiver	0 °C ou moins	SAE 10W-10

## DANGER



### CARBURANT EXPLOSIF!

Les carburants sont extrêmement inflammables et peuvent être dangereux en cas de mauvaise manipulation. **NE PAS** fumer tout en remettant du carburant. **NE PAS** remplir le réservoir de carburant de la plaque vibrante si le moteur est encore chaud ou fonctionne.

## VÉRIFICATION DE CARBURANT

1. Faites une inspection visuelle (Figure 6) pour voir si le niveau de carburant est bas. S'il n'y a pas assez de carburant, remplissez le réservoir avec de l'essence sans plomb.

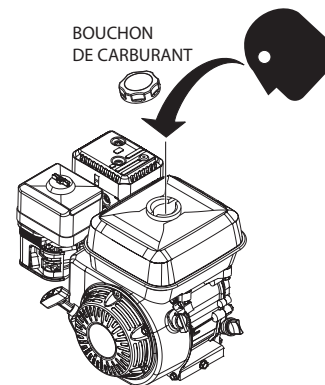


Figure 6. Vérification de carburant

2. Utilisez un filtre à tamis pour remplir le réservoir. **NE PAS** remplir à ras-bord de carburant. Essayez immédiatement tout carburant renversé.

## INSPECTION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Voir Figure 7 pour l'emplacement de la courroie trapézoïdale.

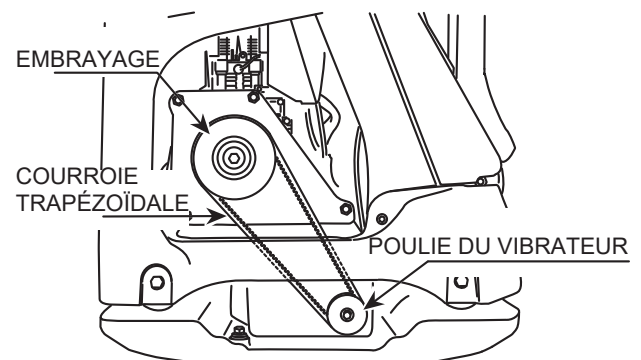
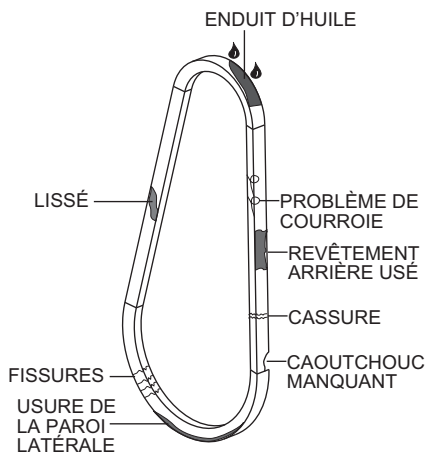


Figure 7. Emplacement de la courroie trapézoïdale

Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 8) et vérifiez si elle est comportée des minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou si elle semble "**vernée**" (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

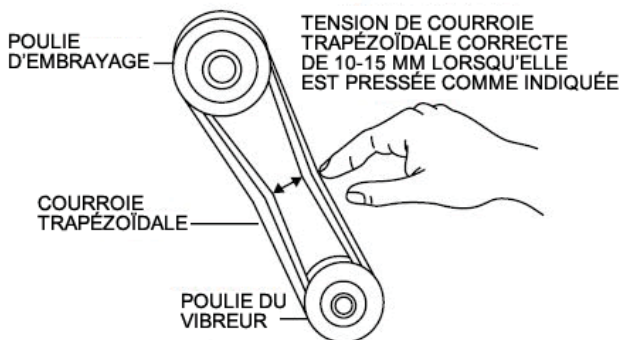
Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure mentionnés, changez-la immédiatement.



**Figure 8. Inspection de la courroie de transmission**

## TENSION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

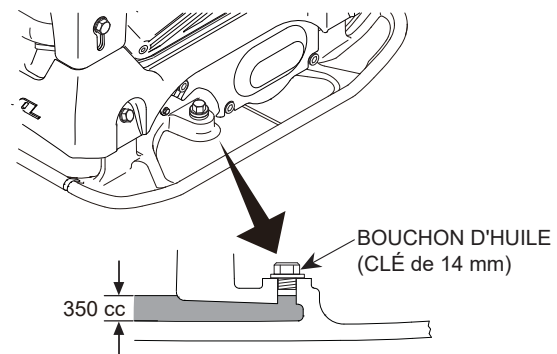
La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si la courroie trapézoïdale se plie de 10 à 15 mm (Figure 9) quand vous appuyez dessus avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les poulies du vibreur.



**Figure 9. Tension de courroie trapézoïdale**

## VÉRIFICATION DE L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Placez la plaque vibrante à l'horizontale sur une surface plane. Assurez-vous que le compacteur est nivelé en vérifiant l'huile dans l'ensemble du vibreur.
2. Retirez le bouchon d'huile pour vérifier le niveau d'huile du vibreur (jauge d'huile du vibreur) tel que montré à la Figure 10. Nettoyez la jauge d'huile et la re-fileter à l'intérieur. Enlevez encore la jauge d'huile et vérifiez que le niveau d'huile ne dépasse pas le croisillon du bouchon d'huile. **NE PAS TROP REMPLIR!**



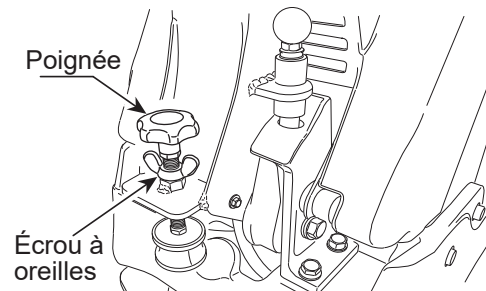
**Figure 10. Vérification de l'huile du vibreur**

3. Le vibreur a une capacité d'environ 11,8 oz. (350 cc). **IMPORTANT**, s'il faut de l'huile, remplacez-la uniquement par de l'huile de moteur SAE 10W-30.

## POIGNÉE DE GUIDON

The height of the handle bar can be adjusted for ease of use. Adjust the handle height as follows. Refer to Figure 11.

1. Desserrez l'écrou à oreilles.
2. Tournez la poignée dans le sens horaire pour soulever la poignée et dans le sens antihoraire pour abaisser la poignée.
3. Lorsque la poignée de guidon est à la hauteur voulue, serrez l'écrou à oreilles.



**Figure 11. Réglage de la hauteur de poignée**

## ATTENTION



**NE PAS** tenter de faire fonctionner la plaque vibrante tant que les sections Sécurité, Information générales et Inspection de ce manuel *n'ont pas été lues et bien comprises*.

Cette section permet d'aider l'opérateur au démarrage initial de la plaque vibrante. Il est impératif de lire attentivement cette rubrique avant de procéder à l'utilisation de la plaque vibrante sur le terrain.

## DÉMARRER LE MOTEUR

1. Placez le culbuteur de carburant du moteur (Figure 12) en position « **MARCHE** ».

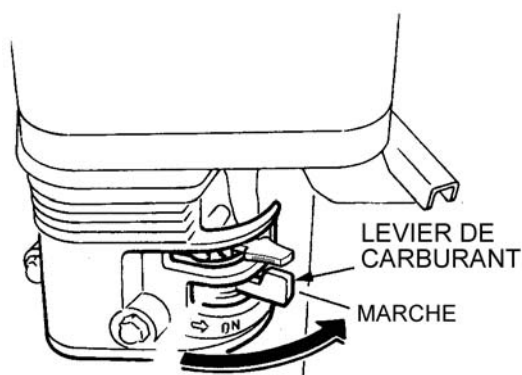


Figure 12. Culbuteur de carburant du moteur (position **MARCHE**)

2. Déplacez le levier accélérateur (Figure 13) à la position *ralenti*.



Figure 13. Levier d'accélérateur (position *ralenti*)

3. Placez le levier d'étrangleur (Figure 14) dans la position « **FERMÉ** » si vous démarrez un moteur froid.

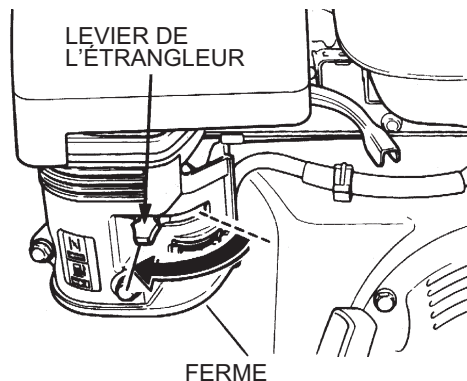


Figure 14. Levier d'étrangleur (fermé)

## NOTICE

La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après un démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

4. Quand le moteur est à l'arrêt, l'horomètre/tachymètre indique toujours « temps cumulé » (Figure 15).

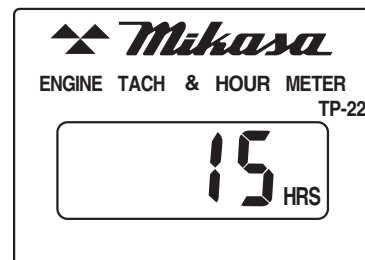


Figure 15. Horomètre/tachymètre (temps cumulé)

5. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 16) en position « **MARCHE** ».

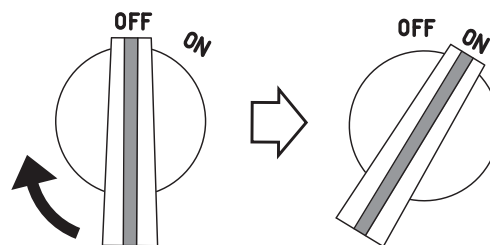


Figure 16. Interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (position **MARCHE**)

## DÉMARRAGE

6. Prenez la poignée du démarreur (Figure 17) et tirez-la lentement vers l'extérieur. La résistance devient plus grande dans une position spécifique. Elle correspond au point de compression.

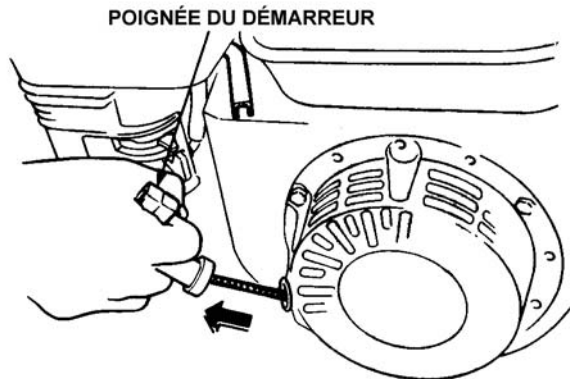


Figure 17. Poignée du démarreur

### AVIS

**NE PAS** tirer le câble du démarreur jusqu'au bout.

**NE PAS** relâcher le câble de démarreur après l'avoir tiré. Lui permettre de se rembobiner aussitôt que possible.

7. Quand le moteur démarre, relâchez la poignée du démarreur et laissez la corde se ré-enrouler.
8. Si le levier d'étrangleur a été mis en position « **FERMÉ** » pour démarrer le moteur, déplacez-le progressivement jusqu'en position « **OUVERT** » (Figure 18) quand le moteur monte en température. Si le moteur n'a pas démarré, répétez les étapes 1 à 6.

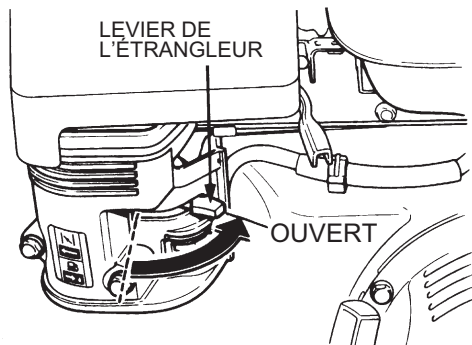


Figure 18. Choke Lever (Open)

9. Avant d'utiliser la plaque vibrante, faites marcher le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites de carburant et de bruits qui pourraient être liés à des composants desserrés.
10. Pendant le fonctionnement, l'horomètre/tachymètre affiche « numéro de rotation » (Figure 19).

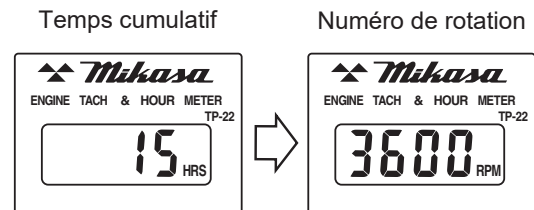


Figure 19. Horomètre/tachymètre (nombre de rotations)

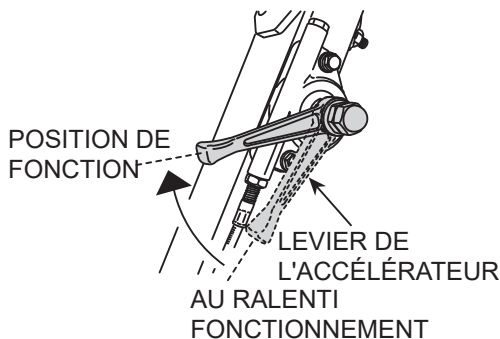
## FONCTIONNEMENT

### ATTENTION



**TOUJOURS** suivre toutes les règles de sécurité dans la section sécurité de ce manuel avant de faire fonctionner la plaque vibrante. Gardez la zone de travail exempte de débris et d'autres objets pouvant causer des blessures aux personnes ou des dommages à la plaque vibrante.

1. Une fois que le moteur a démarré, réglez rapidement le levier d'accélérateur du moteur en **position de fonctionnement** (Figure 20).

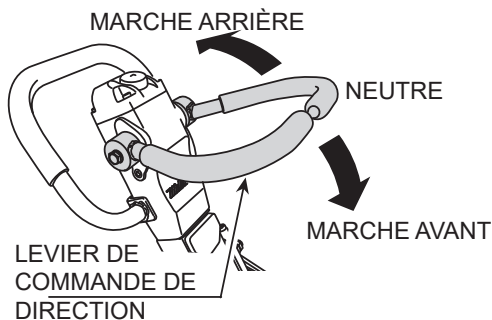


**Figure 20. Levier d'accélérateur (position de fonctionnement)**

### AVIS

**TOUJOURS** déplacer le levier d'accélérateur rapidement, sans hésitation, car si la vitesse du moteur est augmentée lentement, l'embrayage patinera.

2. En utilisant le levier de commande de direction, faites avancer ou reculer la machine (Figure 21). Quand le levier de commande de direction est poussé vers l'avant, la machine avance. Quand il est tiré en arrière, la machine recule.



**Figure 21. Levier de commande de direction**

3. Quand le levier de commande de direction est au point mort, la machine vibre sur place.

### AVIS

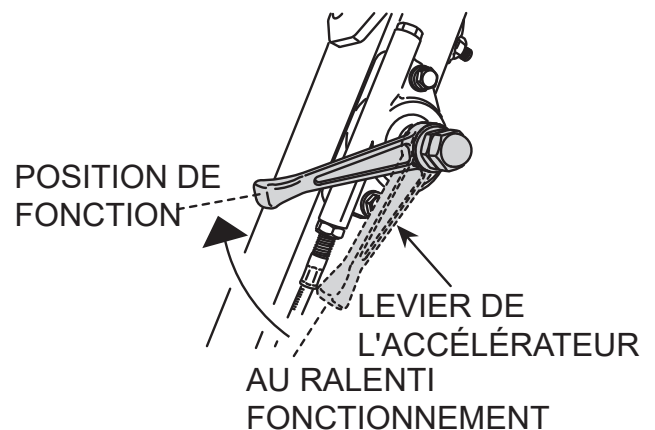
**NE JAMAIS** arrêter brusquement le moteur en travaillant à vitesse élevée.

4. La vitesse de déplacement de la plaque vibrante peut diminuer sur des sols contenant de l'argile, mais il y peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement diminue, car la plaque de compactage ne quitte pas la surface facilement en raison de la composition du sol. Pour remédier à ce problème, procédez comme suit :
  - a. Vérifiez s'il y a sur la plaque inférieure de l'argile ou des matières équivalentes qui se sont logées dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, lavez à l'eau et enlevez les matières.
  - b. Sachez que la plaque vibrante ne fonctionne pas aussi efficacement sur de l'argile ou des sols très humides.
  - c. Si le sol a une forte teneur en humidité, séchez le sol jusqu'à un niveau d'humidité approprié ou effectuez le compactage deux fois.

## ARRÊT DU MOTEUR

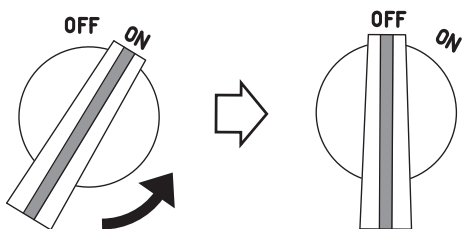
### Arrêt normal

1. Mettez le levier d'accélérateur en position **ralenti** (Figure 22) et faites fonctionner le moteur pendant trois minutes à basse vitesse.



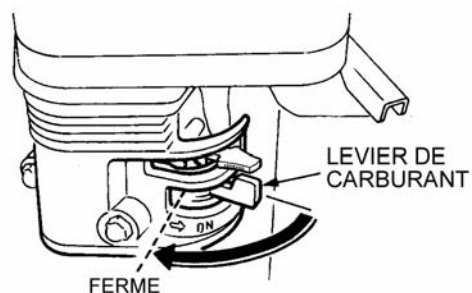
**Figure 22. Levier d'accélérateur (ralenti)**

- Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 23) en position « **ARRÊT** ».



**Figure 23. Interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur (position ARRÊT)**

- Placez le levier du robinet de carburant (Figure 24) en position **ARRÊT**.



**Figure 24. Levier du robinet à carburant (ARRÊT)**

### Arrêt d'urgence

- Mettez rapidement le levier d'accélérateur en position **RALENTI** et placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur en position **ARRÊT**.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Les pratiques d'entretien général sont essentielles pour la performance et la durée de vie de votre plaque. Cet équipement nécessite une routine de nettoyage, d'inspection et de lubrification. Voir le Tableau 5 et le Tableau 6 pour l'entretien planifié du moteur et de la plaque vibrante.

Les procédures suivantes, dédiées à l'entretien, permettent de prévenir de graves dommages ou un dysfonctionnement de la plaque vibrante.

### AVIS

Voir le manuel du moteur **HATZ** fourni avec votre plaque vibrante pour des instructions plus détaillées sur l'entretien et le dépannage du moteur.

### ATTENTION



**TOUJOURS** laisser le moteur refroidir avant un entretien. **NE JAMAIS** tenter de faire l'entretien d'un moteur chaud.

### AVERTISSEMENT



Certaines procédures d'entretien nécessitent que le moteur tourne. Vérifiez que toute la zone d'entretien est bien ventilée. L'échappement des moteurs à diesel contient du gaz de monoxyde de carbone toxique pouvant rendre inconscient et entraîner la **MORT**.

## Propreté générale

Nettoyez la plaque vibrante tous les jours. Enlevez tous les dépôts de poussière et de débris (boue, argile, etc.). Si la plaque vibrante est nettoyée à la vapeur, assurez-vous qu'une lubrification est faite **APRÈS** un nettoyage à la vapeur.

### AVIS

L'inspection et les autres entretiens devraient toujours être effectués sur un sol dur et à niveau, avec le moteur éteint.

### AVIS

Les intervalles d'inspection mentionnés dans les tableaux d'entretien sont prévus pour des conditions de fonctionnement normales. Adaptez vos fréquences d'inspection selon le nombre d'heures d'utilisation de votre plaque vibrante, et particulièrement selon les conditions de travail.

Pour vous assurer que votre plaque vibrante est toujours en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, faites une inspection d'entretien conformément au Tableau 5 et au Tableau 6.

## ENTRETIEN DU MOTEUR

Effectuez l'entretien du moteur comme indiqué dans le Tableau 5.

Tableau 5. Programme d'entretien du moteur							
Description (3)	Fonctionnement	Avant	Le premier mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Chaque année ou 100 heures	Chaque 2 ans ou 200 heures
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGER			X (1)			
L'ensemble des boulons et écrous	Resserrer si besoin	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIER-NETTOYER				X		
	REMPACER						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIER				X		
Pare-étincelle	NETTOYER					X	
Réservoir de carburant	NETTOYER					X	
Filtre à essence	VÉRIFIER					X	
Régime ralenti	VÉRIFIEZ-RÉGLEZ					X (2)	
Jeu de soupapes	VÉRIFIEZ-RÉGLEZ						X (2)
Canalisations de carburant	VÉRIFIER	Tous les deux ans (remplacer au besoin) (2)					

1. Procéder à un entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones **POUSSIÉREUSES**.
2. Ces éléments doivent être entretenus par votre concessionnaire, à moins de disposer de l'outillage nécessaire et d'une formation adéquate. Voir le manuel d'atelier **HONDA** pour les procédures d'entretien courant.
3. Pour un usage commercial, enregistrez les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien adéquats.



## INSPECTION DE LA MACHINE

Effectuez l'inspection de la machine comme indiqué dans le Tableau 6.

Intervalle	Vérification	Solution
Chaque jour avant le démarrage	Machine	Nettoyez si nécessaire.
	Vérifiez que le réservoir de carburant ne fuit pas	Réparer les fuites de carburant.
	Vérifiez le système de carburant pour des fuites	Réparer les fuites de carburant.
	Huile moteur	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
	Huile du vibreur	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
	Élément du filtre à air	Nettoyer/remplacer
	Cadre protecteur	Inspectez/déformations
	Amortisseur	Remplacez si endommagé.
	Pompe hydraulique	Vérifiez/réparez les fuites
	Système de canalisations hydrauliques	Vérifiez/réparez les fuites, inspectez l'état d'usure
	Levier de commande de direction	Vérifiez les boulons/écrous, inspectez l'état d'usure.
	Flexible de conduite	Vérifiez s'il y a des fissures/dommages
Toutes les 20 heures	Huile de moteur/ filtre	Remplacez seulement après les premières 20 heures.
Toutes les 100 heures	Huile moteur	Changer
	Filtre à huile à moteur	Laver
	Huile du vibreur	Vérifiez le niveau d'huile. Vérifiez s'il y a des fuites/de la saleté.
	Huile hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile. Vérifiez s'il y a des fuites.
Toutes les 200 heures	Courroie trapézoïdale	Inspectez, remplacez si endommagée ou usée.
	Embrayage	Inspectez, remplacez si ne fonctionne pas adéquatement.
	Boulons du moteur	Remplacez les boulons si déformés ou allongés.
Toutes les 300 heures	Huile du vibreur	Changer
	Filtre à essence	Changer
	Huile hydraulique	Changer
	Filtre à huile à moteur	Changer
Tous les 2 ans	Canalisations à carburant	Remplacer

## COUPLE DE SERRAGE

Voir le Tableau 7 ci-dessous (couple de serrage) pour le resserrage des écrous et des boulons.

Matériau	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6-8T	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
*	100 (6 mm) 300 ~ 350 (8 mm) 650 ~ 700 (10 mm)							
**	Dans les cas où l'équivalent est en aluminium							
Les filets des boulons utilisés dans cette machine ont tous un filet à droite.								
Le matériel et la qualité du matériel sont marqués sur chaque boulon et vis.								

## COUPLE DE SERRAGE

**DANGER**

**NE PAS** utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour nettoyer le filtre à air. Il existe une possibilité d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages à l'équipement et des blessures graves ou même la **MORT!**

**ATTENTION**

Portez des équipements de protection tels que des lunettes de sécurité homologuées ou des écrans faciaux et des masques à poussière ou des respirateurs en nettoyant les filtres à air à l'air comprimé.

Ce moteur est équipé d'un élément de filtre à air en papier de densité élevée qui est remplaçable. Voir la Figure 25 pour les composants de filtre à air.

1. Enlever le couvercle du filtre à air et le filtre en mousse.
2. Tapotez le filtre en papier à plusieurs reprises sur une surface dure afin d'enlever la saleté, ou encore utilisez de l'air comprimé n'excédant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kgf/cm<sup>2</sup>) à travers l'élément de filtre de l'intérieur vers l'extérieur. **NE JAMAIS** brosser la saleté pour l'enlever. Le brossage poussera la saleté à l'intérieur des fibres. Remplacez l'élément de filtre en papier s'il est excessivement sale.

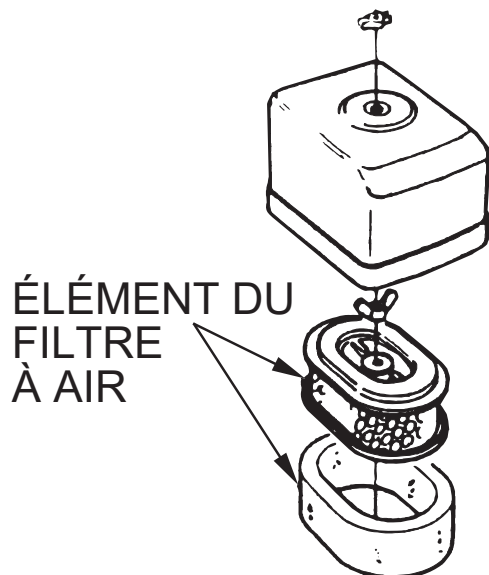


Figure 25. Filtre à air

3. Nettoyer le filtre en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou dans un solvant non inflammable. Rincer et sécher avec précaution. Trempez la pièce dans de l'huile à moteur propre et essorez entièrement l'excédent d'huile de la pièce, avant de l'installer.

### AVIS

Le fonctionnement du moteur avec des composants de filtre à air desserrés ou endommagés peut laisser entrer de l'air non filtré dans le moteur, causant une usure et une rupture prématurées.

## HUILE MOTEUR

### AVIS

Videz l'huile à moteur lorsqu'elle est chaude.

1. Enlevez le boulon de vidange d'huile (Figure 26) et la rondelle d'étanchéité et laissez l'huile s'écouler dans un contenant.
2. Changez l'huile à moteur avec le type d'huile recommandé dans le Tableau 4. Pour la contenance d'huile du moteur, voir le Tableau 2 (Caractéristiques du moteur). **NE PAS** trop remplir.
3. Remettez en place le boulon de vidange avec la rondelle d'étanchéité et bien le visser.

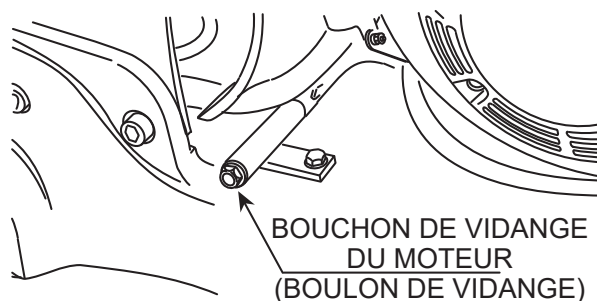


Figure 26. Vidange de l'huile moteur

## HUILE HYDRAULIQUE

1. Avec la poignée en position verticale, enlevez le bouchon qui est sur la pompe hydraulique (Figure 27).

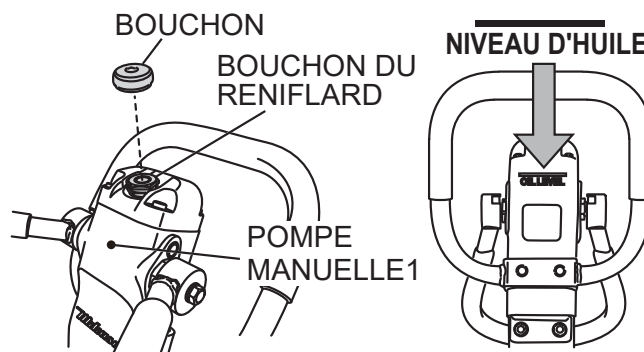


Figure 27. Démontage du capuchon/bouchon du reniflard

2. Enlevez le bouchon de reniflard avec une clé de 24 mm dans la partie supérieure de la pompe hydraulique.
3. Enlevez le flexible hydraulique qui est raccordé au cylindre du côté vibreur (Figure 28).

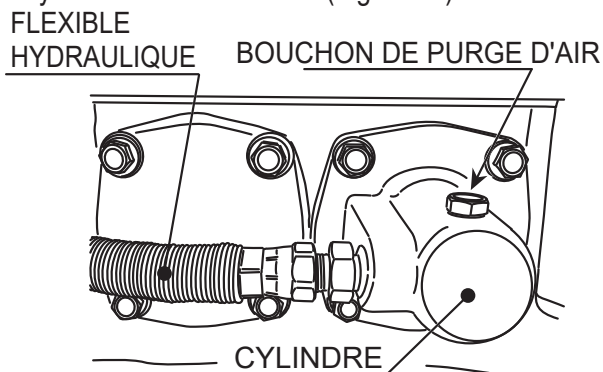


Figure 28. Démontage du flexible hydraulique

4. Vidangez le liquide hydraulique de la pompe.
5. Une fois que l'huile est vidangée, raccorder le flexible hydraulique à nouveau au cylindre du côté vibreur.
6. Verser de l'huile hydraulique (330 cm<sup>3</sup>) dans le trou du bouchon reniflard de la pompe hydraulique (Figure 27).
7. Enlevez le bouchon de purge d'air du cylindre du vibreur. De l'huile sortira ensuite par le bouchon de purge d'air. Une fois que l'air cesse de sortir, réinstallez le bouchon. Serrez convenablement (Figure 28).
8. En cas de purge d'air insuffisante, répétez l'étape 7.
9. Fixez le bouchon reniflard de la pompe hydraulique et mettez-le sur le capuchon. Après avoir vérifié que le liquide hydraulique dans les pompes est à NIVEAU D'HUILE, fixez le bouchon reniflard.

## ⚠ ATTENTION

**NE PAS** dépasser le **NIVEAU D'HUILE** du liquide hydraulique. Si le niveau est plus haut, l'huile débordera du bouchon reniflard.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

### AVIS

**NE JAMAIS** utiliser une bougie d'allumage ayant une valeur thermique incorrecte.

1. Démontez et nettoyez la bougie d'allumage (Figure 29) avec une brosse métallique s'il faut la réutiliser. Mettez au rebut la bougie d'allumage si l'isolant est fissuré ou ébréché.
2. Utilisez un calibre d'épaisseur pour régler l'espace de bougie d'allumage entre 0,028 et 0,031 po (0,7 à 0,8 mm).
3. Visser la bougie d'allumage dans le trou de cylindre à la main afin d'empêcher un arrachement des filets, puis serrer convenablement.

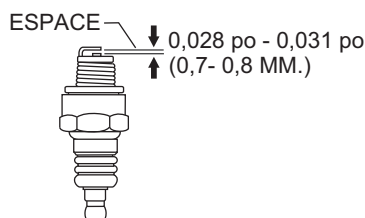


Figure 29. Espace de bougie d'allumage

## COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 28) et déterminez si elle comporte de minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou si elle semble "**vernée**" (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure ci-dessus, changez-la immédiatement.

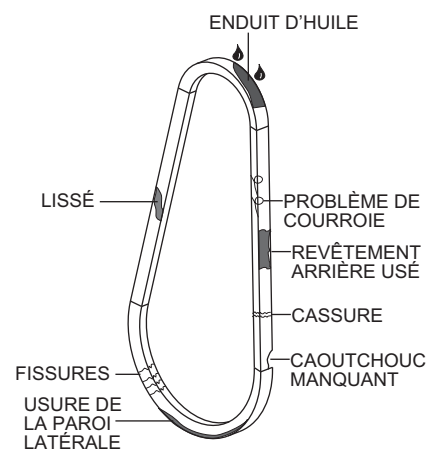
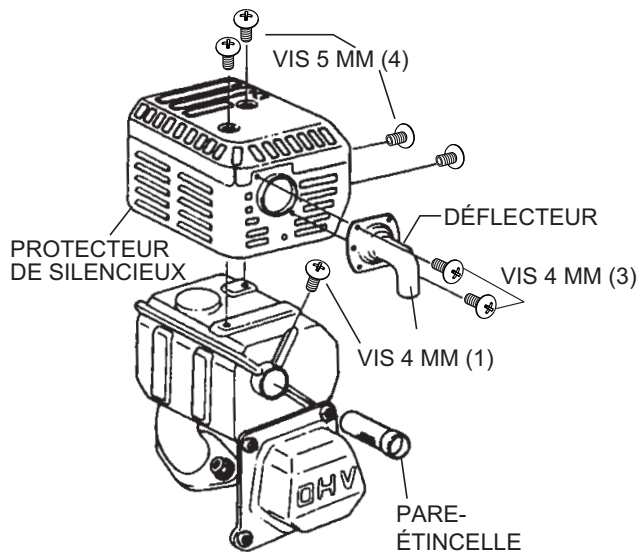


Figure 30. V-Inspection de courroie trapézoïdale

## NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLE

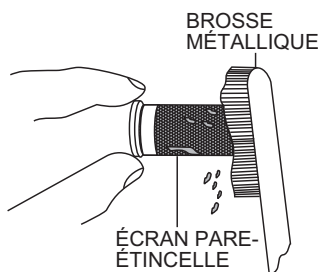
Nettoyer le pare-étincelle chaque année ou toutes les 100 heures.

1. Retirez les vis de 4 mm (3) du déflecteur d'échappement, puis enlevez-le (Figure 31).
2. Enlever la vis de 5 mm(4) qui est sur le protecteur de silencieux, puis démontez le protecteur de silencieux.
3. Enlever la vis de 4 mm qui est sur le pare-étincelle, puis démontez le pare-étincelle.



**Figure 31. Démontage du pare-étincelle**

4. Enlever soigneusement les dépôts de carbone qui sont sur l'écran pare-étincelle (Figure 32) avec une brosse métallique.



**Figure 32. Nettoyage du pare-étincelle**

5. Si le pare-étincelle est endommagé et a des brèches ou des trous, remplacez-le par un neuf.
6. Réinstallez le pare-étincelle et le protecteur de silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

## STOCKAGE

1. Laver la saleté et la terre de chaque pièce avec de l'eau. Pendant le lavage, ne pas laisser l'eau éclabousser les composants électriques tels que la batterie et le silencieux du moteur.
2. Couvrir la machine afin d'éviter les dépôts de poussière et de saleté.
3. Entreposer la machine au sec à l'abri du soleil.
4. Ne pas laisser la machine à l'extérieur. Garder la machine à l'intérieur.
5. Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant longtemps, il faut drainer le carburant du réservoir et soit déconnecter les bornes de la batterie ou retirer la batterie elle-même.
6. Quand la machine est utilisée après une longue période d'entreposage, vérifiez le niveau d'huile moteur et la capacité de la batterie avant l'utilisation.

## DÉPANNAGE (PLAQUE VIBRANTE)

<b>Dépannage (plaque vibrante)</b>		
<b>Symptôme</b>	<b>Problème possible</b>	<b>Solution</b>
Déplacement lent et vibration faible.	L'embrayage patine?	Ajustez ou changez l'embrayage.
	La courroie trapézoïdale patine?	Réglez ou changez la courroie trapézoïdale.
	Quantité d'huile excessive dans le vibrateur?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Problèmes avec les composantes internes du vibrateur?	Vérifiez s'il y a des pièces défectueuses dans l'assemblage du vibrateur et remplacez les pièces défectueuses.
	Aération de l'huile hydraulique du système de renversement de la direction de déplacement?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (Bouchon de purge)
	Vitesse du moteur incorrecte?	Ajustez la vitesse du moteur au nombre de tr/min correct.
Déplacement vers l'avant ou l'arrière, mais changement de direction impossible.	Problèmes de pompe hydraulique?	Vérifiez la pompe hydraulique.
	Installation incorrecte du levier de commande de direction?	Installez correctement le levier de commande de direction.
	Tuyau d'huile perforé ou défectueux?	Remplacez le tuyau d'huile.
	Aération dans l'huile hydraulique?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (Bouchon de purge)
	Quantité excessive d'huile dans le système d'inversion?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Pompe hydraulique bouchée avec des déchets?	Nettoyez la vanne à l'intérieur de la pompe hydraulique.
	Défaillance du palier du piston du cylindre?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier de piston dans le cylindre.
Pas de déplacement vers l'avant ou l'arrière.	La courroie trapézoïdale est désengagée ou patine?	Montez la courroie trapézoïdale, réglez-la ou changez-la.
	L'embrayage patine?	Réglez l'embrayage, changez-le si nécessaire.
	Le vibrateur se bloque?	Inspectez le vibrateur et corrigez le problème.
	Défaillance du palier du piston du cylindre?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier du piston dans le cylindre, à la garniture d'étanchéité USH.
Résistance de fonctionnement élevée du levier de commande de direction pour la marche arrière.	Le piston à l'intérieur de la pompe hydraulique ne se déplace pas en douceur?	Ajustez ou remplacez.
	Le piston du cylindre du vibrateur ne se déplace pas en douceur.	Ajustez ou remplacez.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur)		
Symptôme	Problème possible	Solution
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, mais absence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage en relais ?	Vérifiez l'espace, l'isolement ou changez la bougie d'allumage.
	Dépôt de carbone sur la bougie d'allumage ?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Court-circuit provoqué par une mauvaise isolation de la bougie d'allumage ?	Inspectez l'isolement de la bougie d'allumage, changez-le s'il est usé.
	Mauvais espace de bougie d'allumage ?	Réglez-la pour avoir un espace approprié.
	La bougie d'allumage est rouge ?	Vérifiez le bloc d'allumage du transistor.
	La bougie d'allumage est blanc-bleu ?	En cas de compression insuffisante, réparez ou remplacez le moteur. En cas de fuite d'air injecté, corriger la fuite. Si les gicleurs sont encrassés, nettoyez le carburateur.
	Pas d'étincelle à l'extrémité de la bougie d'allumage ?	Vérifiez si le bloc d'allumage du transistor n'est pas cassé, et remplacez le bloc défaillant. Vérifiez si le câble d'alimentation n'est pas fendu ou cassé, auquel cas le changez-le. Vérifiez si la bougie d'allumage n'est pas défectueuse, auquel cas le changez-la.
	Pas d'huile ?	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
	Le voyant de la pression d'huile clignote au démarrage ? (le cas échéant)	Vérifiez le circuit d'arrêt automatique, « capteur d'huile ». (le cas échéant)
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, et présence d'étincelle à la bougie d'allumage.	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est court-circuité ?	Vérifiez les fils de l'interrupteur, changez l'interrupteur.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Changez la bobine d'allumage.
	Mauvais espace d'allumage, pointes encrassées ?	Corrigez l'espace allumage et nettoyez les pointes.
	Isolement du condensateur usé ou court-circuité ?	Changez le condensateur.
	Câble d'allumage cassé ou court-circuité ?	Changez les câbles de la bougie d'allumage.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, présence d'étincelle et compression normale.	Mauvais type de carburant ?	Purgez le système de carburant et remplacez-le par le bon type de carburant.
	Eau ou poussière dans le système de carburant ?	Purgez le système de carburant.
	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Volet de départ ouvert ?	Fermez le volet de départ.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, présence d'étincelle et compression basse.	Soupape d'aspiration/d'échappement bloquée ou qui dépasse?	Fermez les soupapes.
	Cordon de piston et/ou cylindre usés ?	Changez les cordons de piston et/ou le piston.
	Culasse et/ou bougie d'allumage pas bien serrées ?	Resserrez les boulons de culasse et la bougie d'allumage.
	Joint de culasse et/ou joint de bougie endommagés?	Changez les joints de culasse et de bougie.
Absence de carburant au carburateur.	Pas de carburant dans le réservoir de carburant ?	Faites le plein avec le bon type de carburant.
	Le robinet à essence ne s'ouvre pas bien ?	Graissez pour relâcher le levier du robinet à essence, changez-le si nécessaire.
	Filtre/conduits de carburant encrassés ?	Changez le filtre à carburant.
	Aérateur du bouchon du réservoir de carburant bloqué ?	Nettoyez ou changez le bouchon du réservoir de carburant.
	De l'air dans le conduit d'essence ?	Purgez le conduit d'essence.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur) - suite		
Symptôme	Problème possible	Solution
Puissance faible, bonne compression, pas de ratés d'allumage.	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Niveau de carburateur inadéquat ?	Vérifiez le réglage du flotteur, reconditionnez le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse ?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Mauvaise bougie d'allumage ?	Réglez-la pour avoir un espace approprié.
Puissance faible, bonne compression mais ratés d'allumage.	De l'eau dans le système de carburant ?	Purgez le système de carburant et remplacez par le bon type de carburant.
	Bougie d'allumage encrassée?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Changez la bobine d'allumage.
Surchauffe du moteur	Mauvais type de carburant ?	Remplacez-le par le bon type de carburant.
	Ailettes de refroidissement encrassées ?	Nettoyez les ailettes de refroidissement.
	Air d'admission limité ?	Nettoyez les poussières et débris sur l'admission. Changez les éléments du filtre à air si nécessaire.
	Niveau d'huile trop élevé ou trop bas?	Remettez l'huile au niveau adéquat.
La vitesse de rotation est fluctuante.	Le limiteur est-il bien réglé ?	Réglez le limiteur.
	Ressort du limiteur défectueux ?	Changez le ressort du limiteur.
	Flux de carburant limité?	Vérifiez si le système de carburant ne fuit pas ou n'est pas encrassé.
Le démarreur manuel ne fonctionne pas bien. (le cas échéant)	Le mécanisme du démarreur est encrassé ?	Lavez le bloc démarreur à l'eau savonneuse.
	Ressort spiral détendu ?	Changez le ressort spiral.
Le démarreur ne fonctionne pas bien.	Câbles détachés, endommagés ?	Vérifiez que les raccordements sur la batterie et le démarreur sont fermes et propres.
	La batterie n'est pas suffisamment chargée ?	Rechargez ou changez la batterie.
	Démarreur endommagé ou court-circuité en interne ?	Changez le démarreur.
Consommation de carburant excessive.	Suraccumulation de produits d'échappement?	Inspectez et nettoyez les soupapes. Inspectez le silencieux et le changez-le si nécessaire.
	Mauvaise bougie d'allumage ?	Remplacez la bougie par une bougie de type conseillé par le fabricant.
L'échappement est toujours « blanc ».	Mauvaise viscosité de l'huile de lubrification ?	Remplacez-la par une huile de lubrification à la viscosité adéquate.
	Couronnes usées ?	Remplacez les couronnes.
L'échappement est toujours « noir ».	Filtre à air encrassé ?	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Soupape de volet de départ en mauvaise position ?	Positionnez correctement la soupape de volet de départ.
	Carburateur défectueux, joint du carburateur cassé ?	Changez le carburateur ou le joint.
	Mauvais réglage du carburateur, le moteur tourne trop ?	Réglez le carburateur.
Démarrage impossible, pas de puissance avec le contact sur « MARCHE ». (le cas échéant)	Le dispositif MARCHE/ARRÊT n'est pas sur MARCHE ?	Activez le dispositif MARCHE/ARRÊT.
	Batterie débranchée ou déchargée ?	Vérifiez les branchements des câbles. Rechargez ou changez la batterie.
	Interrupteur/câble d'allumage défectueux ?	Changez l'interrupteur d'allumage. Vérifiez le câble.

## EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section Pièces de ce manuel. Utilisez les numéros de soutien figurant sur la couverture arrière du manuel si vous avez des questions.

### AVIS

Le contenu et les numéros de pièces figurant dans la section Pièces peuvent changer **sans aucun préavis**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces énumérées.

### ÉCHANTILLON DE LISTE DE PIÈCES

NO.	NO. PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	12345	BOULON .....	1	INCL. LES ARTICLES AVEC %
2%		RONDELLE, 1/4 PO. ....		NON VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO. ....	1	MQ-45T SEULEMENT
3	12348	TUYAU .....	A/R	FABRICATION LOCALE
4	12349	PALIER .....	1	SÉRIE 2345B ET PLUS

### NO. Colonne

**Symboles uniques** - Tous les articles ayant le même symbole unique (@, #, +, %, or >) dans la colonne numéro appartiennent au même ensemble ou trousse, qui est indiqué par une note dans la colonne « Remarques ».

**Doublons de numéros d'article** — Les doublons de numéros indiquent plusieurs numéros de pièce, qui sont valables pour le même article général, par exemple des capots lames de scie de tailles différentes en utilisation ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

### AVIS

En commandant une pièce ayant plusieurs numéros d'article mentionnés, consultez la colonne remarques pour vous aider à déterminer la bonne pièce.

### NO. PIÈCE Colonne

**Numéros utilisés** — Les numéros de pièce peuvent être indiqués par un nombre, une saisie vide ou TBD.

TBD (To Be Determined [À déterminer]) est généralement utilisé pour indiquer une pièce qui n'a pas reçu de numéro de pièce officiel au moment de la publication.

Une saisie vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou n'est pas vendu par Multiquip. D'autres saisies seront clarifiées dans la colonne « Remarques ».

### QTE. Colonne

**Numéros utilisés** — La quantité d'articles peut être indiquée par un nombre, une saisie vide ou A/R.

A/R (As Required [Comme requis]) est généralement utilisé pour les tuyaux ou d'autres pièces qui sont vendues en vrac et découpées à la longueur souhaitée.

Une saisie vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres saisies seront clarifiées dans la colonne « Remarques ».

### COLONNE REMARQUES

Certaines des remarques les plus courantes figurant dans la colonne « Remarques » sont indiquées ci-dessous. D'autres remarques supplémentaires requises pour décrire l'article peuvent aussi y figurer.

**Ensemble/Trousse** — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus lorsque cet article est acheté.

Indiqué par :

« Inclut les articles avec/(symbole unique) »

**Interruption de numéro de série** — Utilisé pour lister une plage de numéros de série valable où une pièce particulière est utilisée.

Indiqué par :

« N° SÉRIE XXXXX ET MOINS »

« N° SÉRIE XXXX ET PLUS »

« N° SÉRIE XXXX À N° SÉRIE XXX »

**Utilisation d'un numéro de modèle spécifique** —

Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle listée. Cela peut également être utilisé pour indiquer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par :

« XXXXX UNIQUEMENT »

« NON UTILISÉ SUR XXXX »

« **Fabrication/obtention locale** » — Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou être fabriquée à partir d'articles disponibles. Par exemple, des câbles de batterie, des cales, certaines rondelles et certains écrous.

« **Non vendu séparément** » — Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il appartient soit à un ensemble/une trousse pouvant être acheté(e), soit il n'est pas disponible à la vente par l'intermédiaire de Multiquip.



## PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

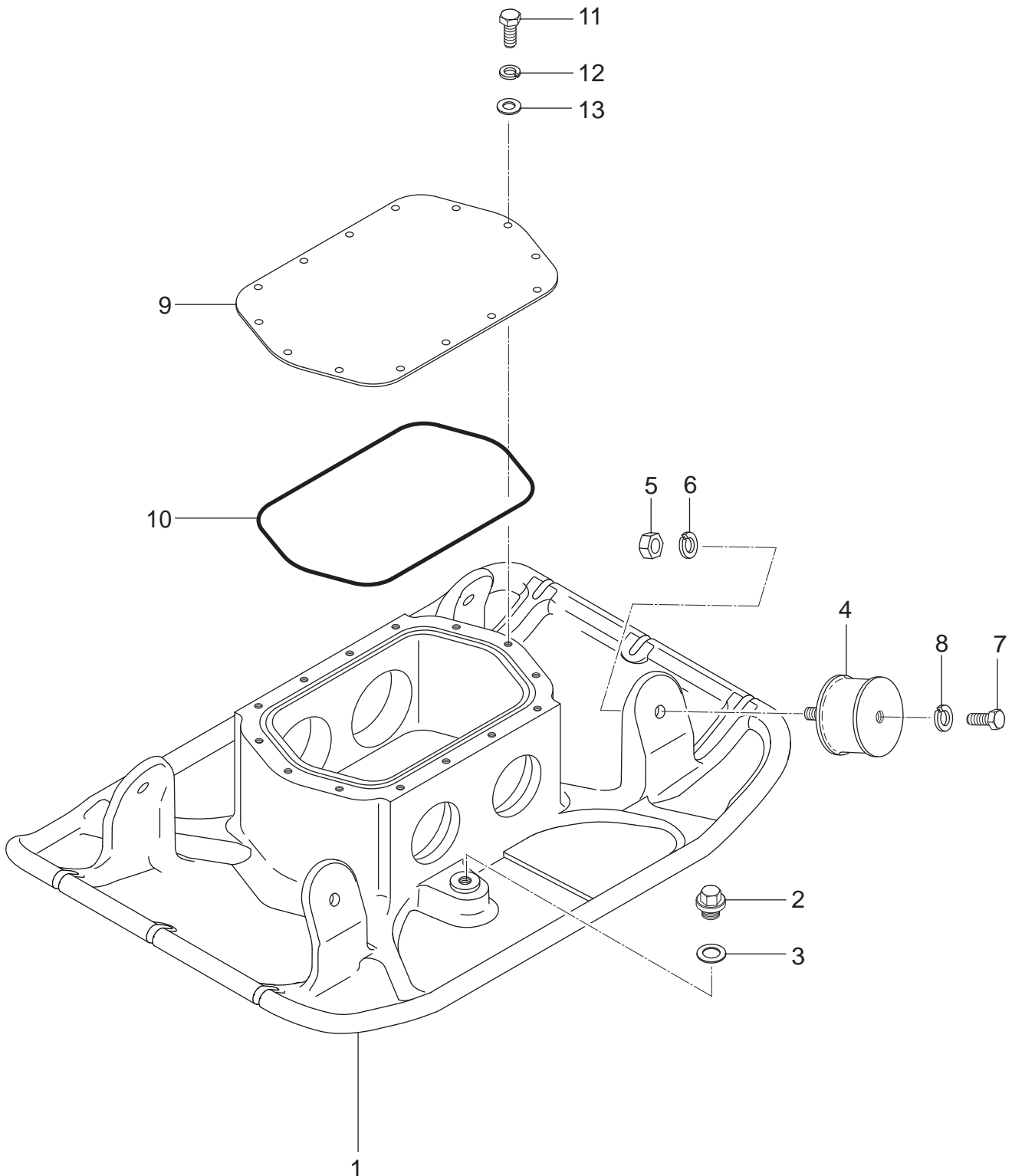
---

### PLAQUE VIBRANTE MVH158GH AVEC MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 À ESSENCE

1 à 5 unités

Qté.	N/P	Description
3.....	070100362.....	COURROIE TRAPÉZOÏDALE
5.....	0650140480.....	BOUGIE D'ALLUMAGE
1.....	28462ZH8003.....	CORDE, DÉMARREUR MANUEL
5.....	17210ZE1517.....	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1.....	17620Z4H030.....	BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT
1.....	17672Z4H000.....	FILTRE, CARBURANT
4.....	939010470.....	AMORTISSEUR

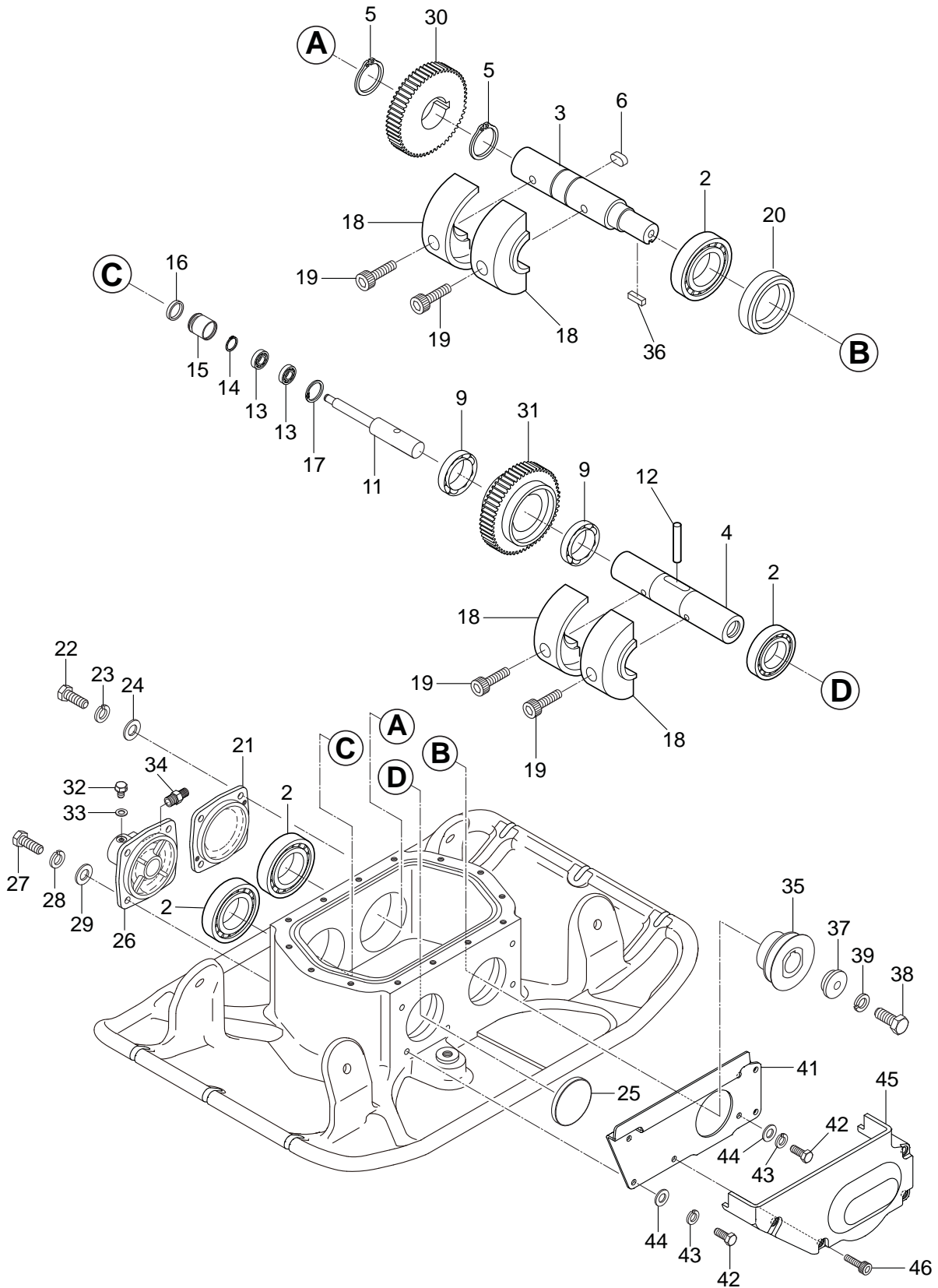
# ENS. DE LA PLAQUE VIBRANTE



## ENS. DE LA PLAQUE VIBRANTE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	471122120	PLAQUE VIBRANTE	1	
2	953405270	BOUCHON 1/4X14 13L	1	
3	953405260	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ 1/4 (CU)	1	
4	939010470	AMORTISSEUR	4	
5	0039312000	ÉCROU M12 .....	4.....	REPLACE N/P 020312100
6	030212300	RONDELLE, FREIN M12	4	
7	012012030	BOULON 12X30 .....	4.....	REPLACE N/P 001221230
8	030212300	RONDELLE, FREIN M12	4	
9	471354550	COUVERCLE, VIBRATEUR	1	
10	050710160	JOINT TORIQUE	1	
11	014208020	BOULON 8X20 .....	14.....	REPLACE N/P 001220820
12	030208200	RONDELLE, FREIN M8	14	
13	0401450080	RONDELLE, PLATE M8.....	14.....	REPLACE N/P 031108160

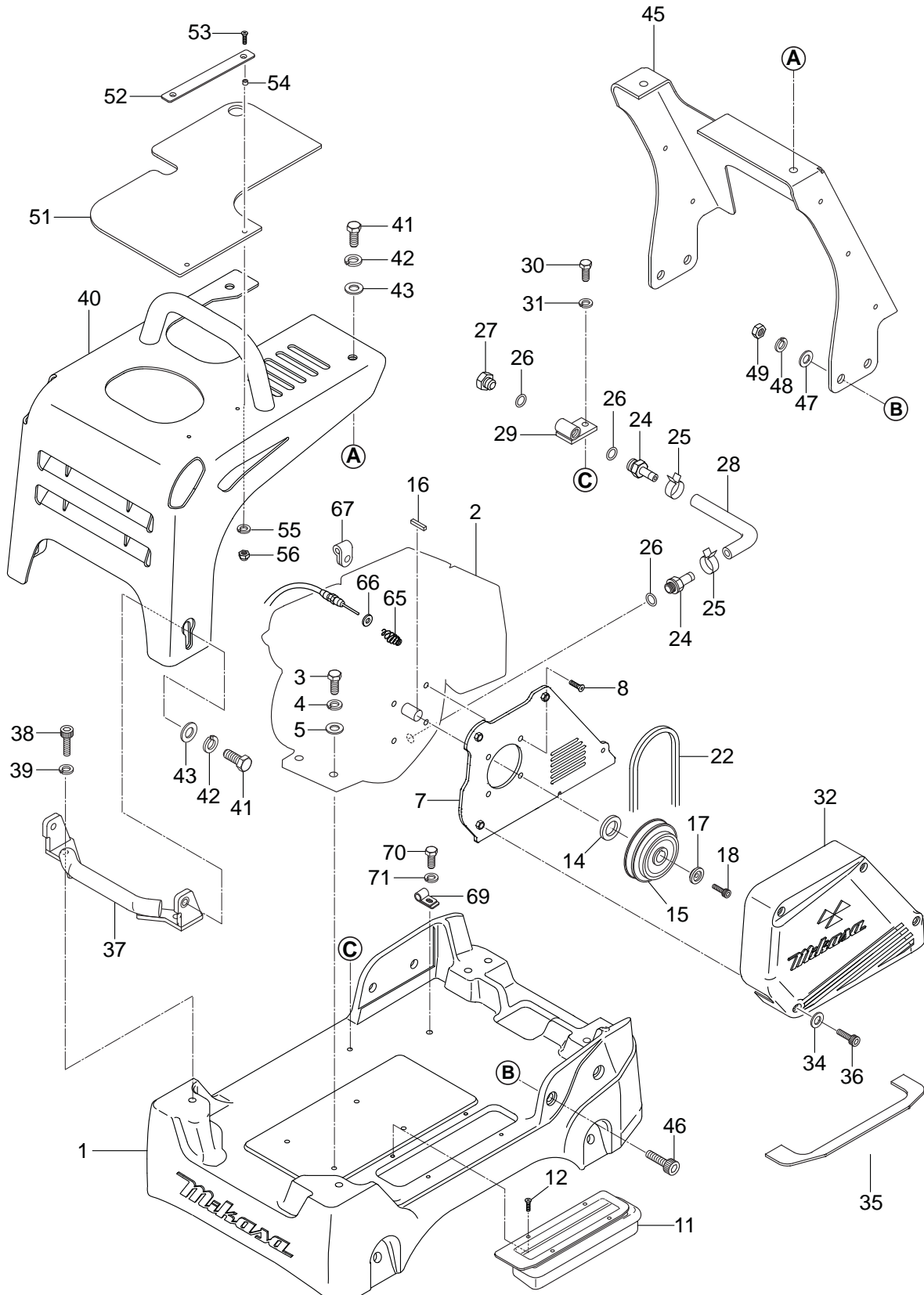
# ENS. DU VIBRATEUR



## ENS. DU VIBRATEUR

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
2	047920090	ROULEMENT À ROULEAUX	4	
3	471354820	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNÉ	1	
4	471354830	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNÉ	1	
5	080200350	BAGUES DE BUTÉE-35	2	
6	951405460	CLÉ 10X8X19	1	
9	040306907	BEARING6907C3	2	
11	459346230	TIGE DU PISTON	1	
12	025508050	BROCHE 8X50	1	
13	042006000	PALIER 6000ZZSG.....	2	REPLACE N/P 042506000
14	0080000010	BAGUES DE BUTÉE-10.....	1	REPLACE N/P 080200100
15	455435051	PISTON	1	
16	455010070	GARNITURE USH-22.4X30X5	1	
17	080100260	BAGUE DE BUTÉE-26	1	
18	471470150	ROTATEUR EXCENTRIQUE	4	
19	009120306	BOULON À TÊTE CREUSE 10X30	4	
20	060202060	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE	1	
21	471354540	CHAPEAU DE PALIER	1	
22	011208025	BOULON 8X25.....	4	REPLACE N/P 001220825
23	030208200	RONDELLE, FREIN M8	4	
24	0401450080	RONDELLE, PLATE M8.....	4	REPLACE N/P 031108160
25	953010060	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	1	
26	471219700	CYLINDRE	1	
27	011208025	BOULON 8X25.....	4	REPLACE N/P 001220825
28	030208200	RONDELLE, FREIN M8	4	
29	0401450080	RONDELLE, PLATE M8.....	4	REPLACE N/P 031108160
30	471354810	ENGRENAGE, ENTRAÎNEMENT	1	
31	458342590	ENGRENAGE (ENTRAÎNÉ)	1	
32	011008015	BOULON 8X12.....	1	REPLACE N/P 001220812
33	953404600	GARNITURE EN CUIVRE 8,2X16X1,6	1	
34	954010020	CONNECTEUR PT, PF1/4	1	
35	471354620	POULIE	1	
36	951401920	CLÉ 7X7X30	1	
37	471470140	RONDELLE, POULIE	1	
38	011208030	BOULON 8X30.....	1	REPLACE N/P 001220830
39	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
41	471354610	GUIDE, COUVERCLE DE COURROIE	1	
42	014208020	BOULON 8X20.....	3	REPLACE N/P 001220820
43	030208200	RONDELLE, FREIN M8	3	
44	0401450080	RONDELLE, PLATE M8.....	3	REPLACE N/P 031108160
45	471219680	COUVERCLE DE COURROIE, INFÉRIEURE	1	
46	001520852	BOULON À TÊTE CREUSE 8X60	4	

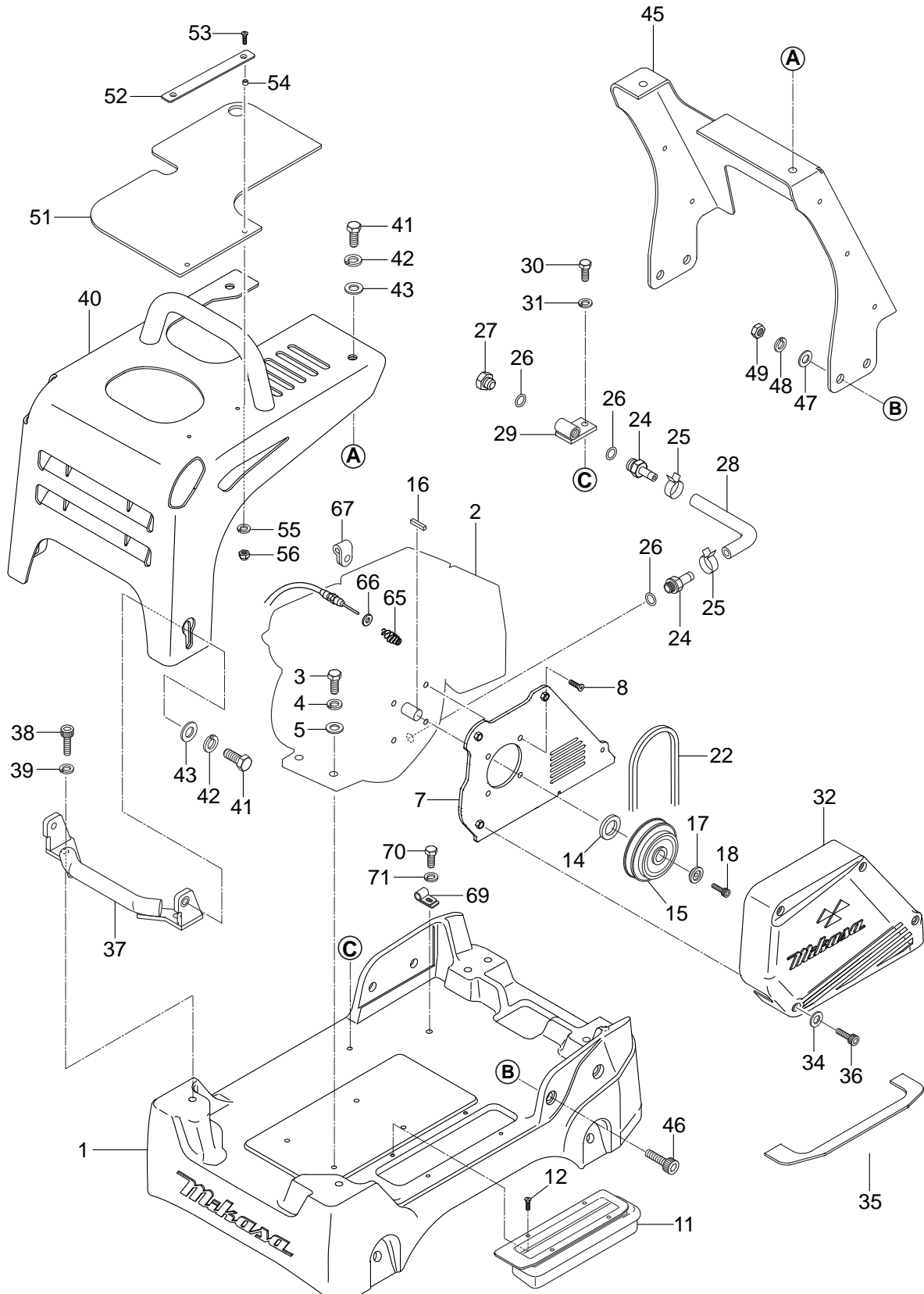
# ENS. DE LA BASE ET DU MOTEUR



## ENS. DE LA BASE ET DU MOTEUR

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	471122110	BASE	1	
2	912220012	ENS. MOTEUR/GX200UT/150EU	1	
3	011008040	BOULON 8X40 .....	4	REPLACE N/P 001220840
4	030208200	RONDELLE, FREIN M8	4	
5	0401450080	RONDELLE, PLATE M8.....	4	REPLACE N/P 031108160
7	471354600	COUVERCLE DE COURROIE, ENTRÉE	1	
8	009120408	BOULON À TÊTE BOMBÉE 8X20	4	
11	471219740	CAPUCHON ANTI-POUSSIÈRE	1	
12	092006010	VIS À TÊTE PLATE 6X10	4	
14	952409670	ESPACEUR 20X25X10	1	
15	458337770	ENS. DE L'EMBRAYAGE	1	
16	0320050150	CLÉ	1	
17	471470090	RONDELLE EMBRAYAGE	1	
18	014208025	BOULON À TÊTE CREUSE 8X25.....	1	REPLACE N/P 001520825
22	070100362	COURROIE TRAPÉZOÏDALE	1	
24	15550ZK8P90	JOINT DE VIDANGE	2	
25	954010070	GAINÉ POUR TUYAU 11.5D	2	
26	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE	3	
27	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	1	
28	15552ZB9000	TUYAU DE PURGE	1	
29	459462050	JOINT	1	
30	014208020	BOULON.....	1	REPLACE N/P 001220820
31	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
32	471122130	COUVERCLE DE COURROIE (SORTIE)	1	
34	033910220	RONDELLE 8,4X15,5X1,6	4	
35	471354560	ÉPONGE POUSSIÈRE (SORTIE)	1	
36	001520851	BOULON À TÊTE CREUSE 8X55	4	
37	471354570	PARE-CHOC AVANT	1	
38	014212035	BOULON À TÊTE CREUSE 12X35.....	2	REPLACE N/P 001521235
39	030212300	RONDELLE, FREIN M12	2	
40	471122160	COUVERCLE AVANT	1	
41	012212035	BOULON 12x35.....	4	REPLACE N/P 001221235
42	030212300	RONDELLE, FREIN M12	4	
43	031112230	RONDELLE, FREIN M12	4	
45	471219690	COUVERCLE CENTRAL	1	
46	001521030	BOULON À TÊTE CREUSE 10X30	4	
47	031110160	RONDELLE, FREIN M10	4	
48	030210250	RONDELLE, FREIN M10	4	
49	020310080	ÉCROU M10	4	

# ENS. DE LA BASE ET DU MOTEUR (SUITE)

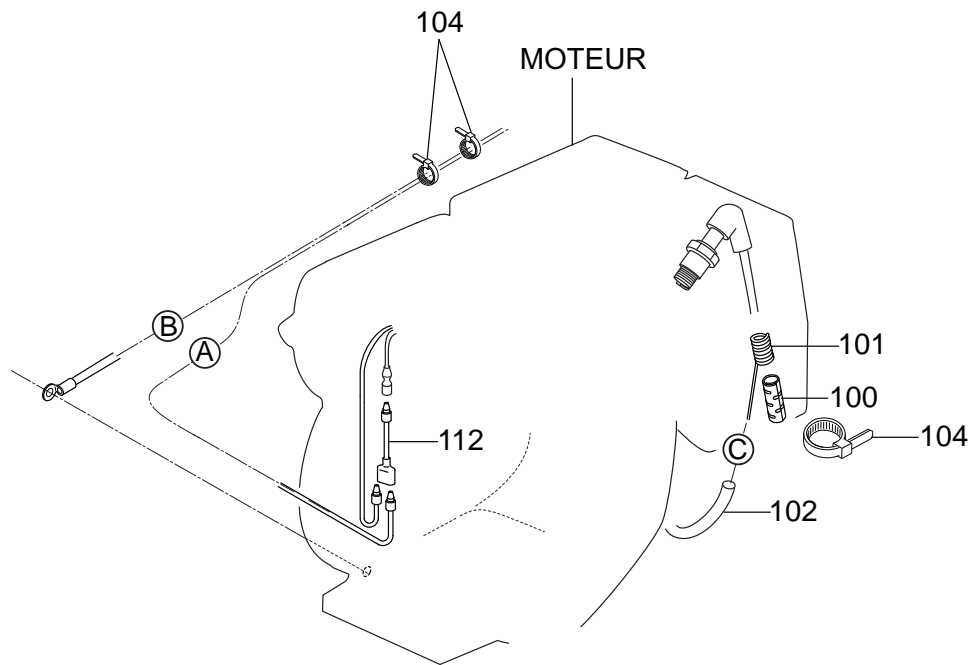
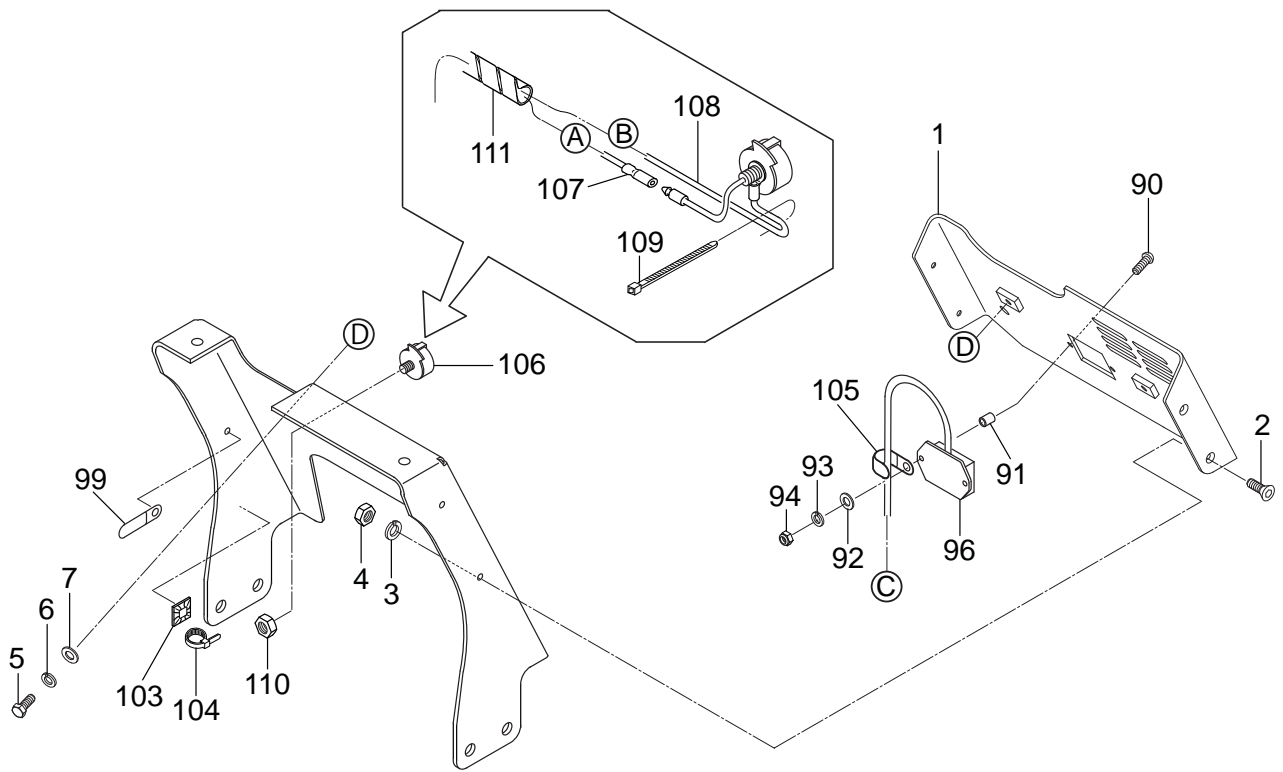




## ENS. DE LA BASE ET DU MOTEUR (SUITE)

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
51	471470130	COUVERCLE CAOUTCHOUC, SUP.	1	
52	471470110	BUTÉE, COUVERCLE	1	
53	009120424	BOULON À TÊTE CREUSE 6X25	2	
54	617465130	COLLET 6,2X7,8X4,5	2	
55	030206150	RONDELLE, FREIN M6	2	
56	022710607	ÉCROU EN NYLON M6	2	
65	402010110	RESSORT HÉLICOÏDAL .....	1	REPLACE N/P 0830000010
66	58151	RONDELLE, PLATEM5.....	1	REPLACE N/P 031105080
67	2067550101	PINCE COMPLÈTE	1	
69	959407260	PINCE D6	1	
70	012210015	BOULON 10X15 .....	1	REPLACE N/P 001221015
71	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	

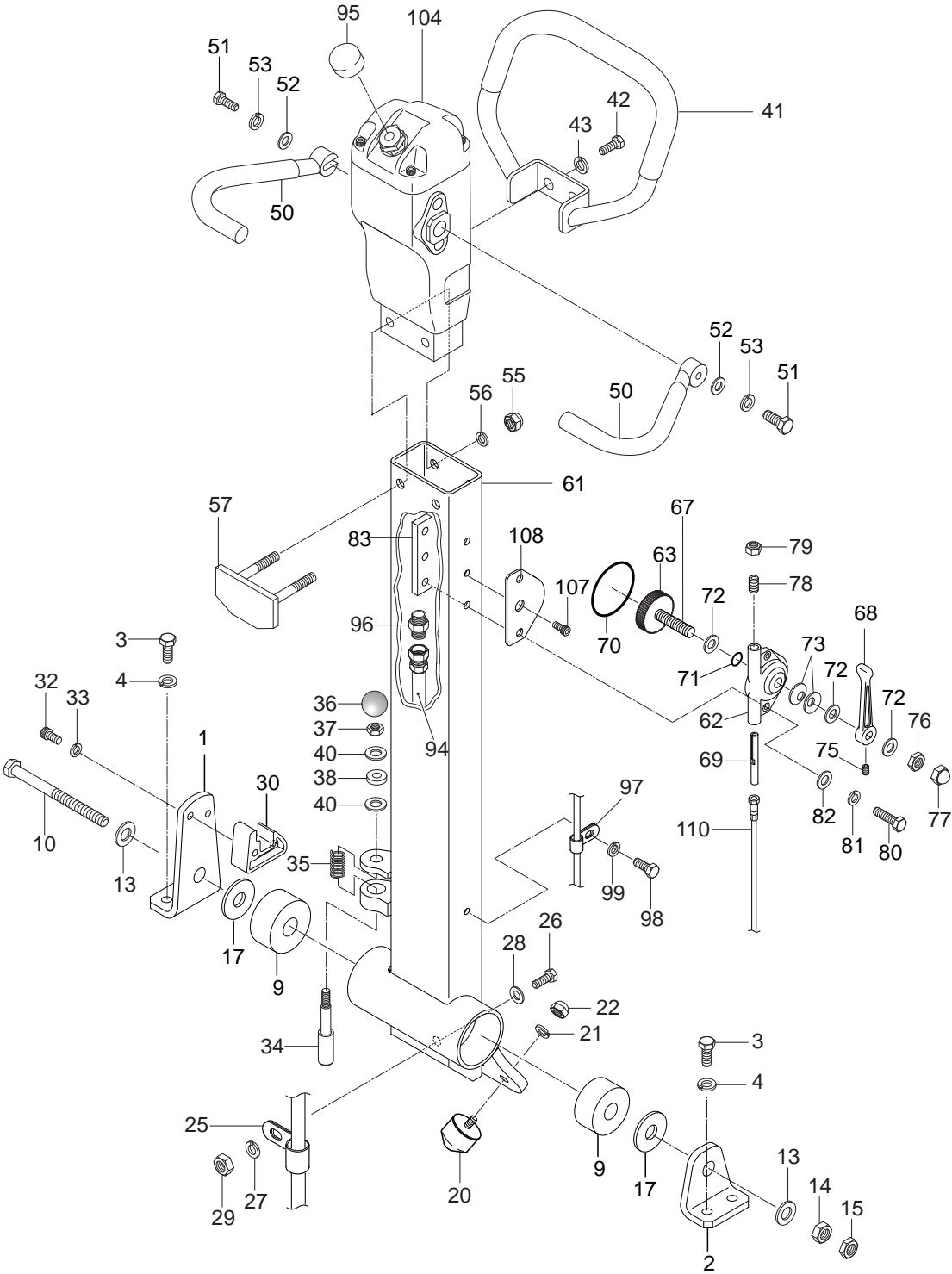
# ENS. DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE



## ENS. DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	471354650	COUVERCLE ARRIÈRE	1	
2	009120414	BOULON À TÊTE BOMBÉE 6X20	4	
3	030206150	RONDELLE, FREIN M6	4	
4	020106050	ÉCROU M6.....	4.....	REPLACE N/P 020306050
5	001220612	BOULON 6X12	2	
6	030206150	RONDELLE, FREIN M6	2	
7	952404470	RONDELLE, PLATE M6.....	2.....	REPLACE N/P 031106100
90	009110072	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE 5X35	2	
91	952407930	COLLET 6X10X13,5	2	
92	58151	RONDELLE, PLATE M5.....	2.....	REPLACE N/P 031105080
93	030205130	RONDELLE, FREIN M5	2	
94	022710506	ÉCROU EN NYLON M5	2	
96	955010307	TACHY/HOROMÈTRE	1	
99	2267510103	PINCE	1	
100	955010307	COURROIE D'ATTACHE	1	
101	980010540	CORDON EN SPIRALE	1	
102	959026823	TUBE EN CAOUTCHOUC D4.5-280	1	
103	955407970	BASE FIXE DE CIRCUIT ÉLECTRIQUE	4	
104	506010070	PINCE TC-150	5	
105	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
106	955301010	INTERRUPTEUR D'ARRÊT, MOTEUR	1	
107	468467570	CORDON DE LECTURE	1	
108	467466980	FIL ÉLECTRIQUE (SW-MASSE)	1	
109	454010020	PINCE TC-100	1	
110	020108060	ÉCROU.....	1.....	REPLACE N/P 020308060
111	959021827	TUBE EN SPIRALE 6D-950L	1	
112	515450380	FAISCEAU ÉLECTRIQUE	1	

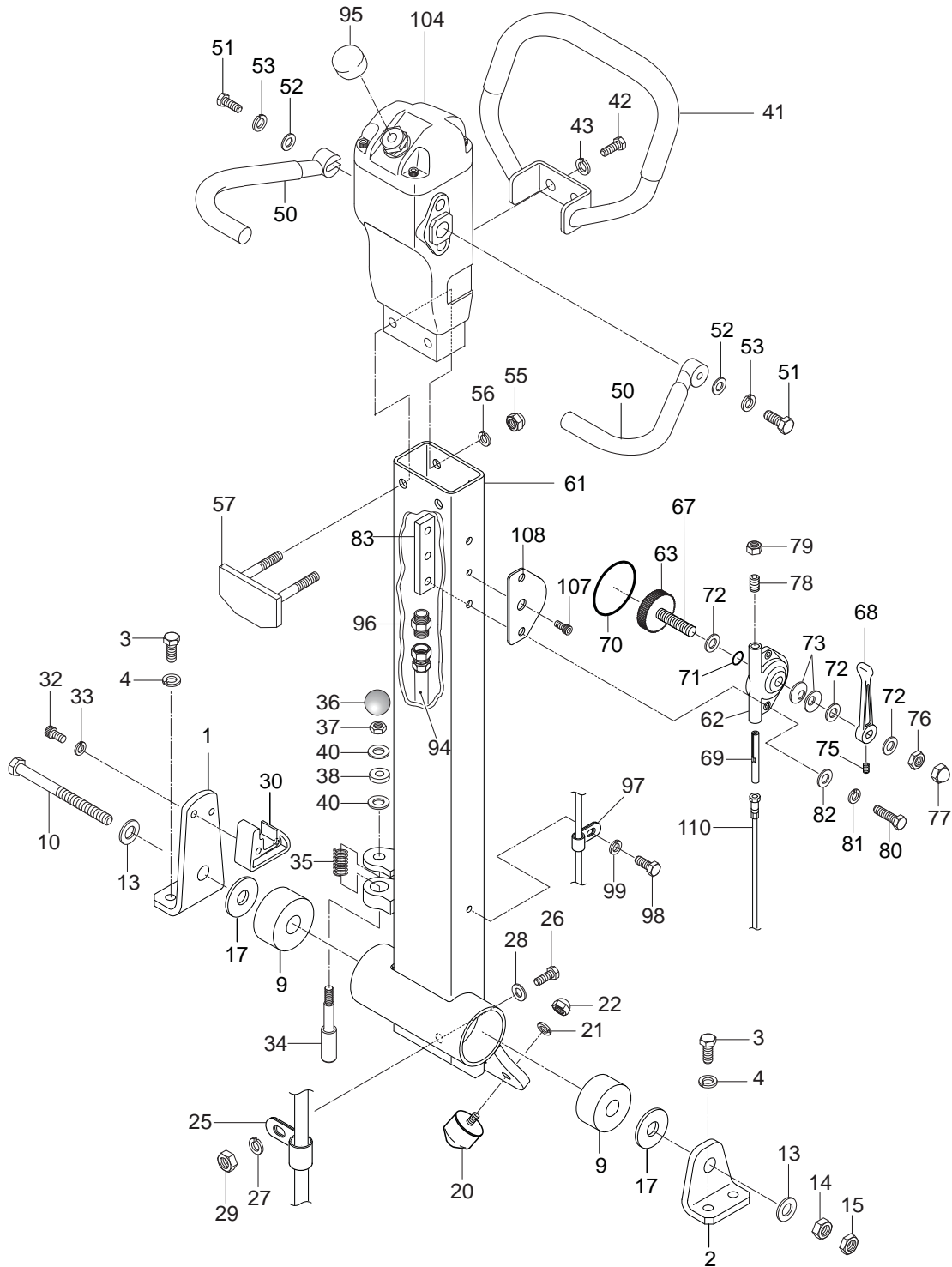
# ENS. DE COMMANDE



## ENS. DE COMMANDE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	471354640	SUPPORT DE POIGNÉE (D)	1	
2	459338030	SUPPORT DE POIGNÉE (G)	1	
3	012012030	BOULON 12X30 .....	4	REPLACE N/P 001221230
4	030212300	RONDELLE, FREIN M12	4	
9	470468900	COUSSINET DE CAOUTCHOUC 16X50X30	2	
10	001221680	BOULON 16X200	1	
13	0401450160	RONDELLE, PLATE M16.....	2	REPLACE N/P 031116260
14	020316130	ÉCROU M16	1	
15	020416100	ÉCROU M16	1	
17	952409690	RONDELLE 17X45X4.5	2	
20	939010490	BUTÉE, CAOUTCHOUC	2	
21	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
22	022130806	ÉCROU BORGNE M8	2	
25	959408930	PINCE 15 (M6)	1	
26	011606025	BOULON 6X25 .....	1	REPLACE N/P 001220625
27	030206150	RONDELLE, FREIN M6	1	
28	952404470	RONDELLE, PLATE M6.....	1	REPLACE N/P 031106100
29	020106050	ÉCROU M6.....	1	REPLACE N/P 020306050
30	471354710	BUTÉE VERROUILLAGE, POIGNÉE	1	
32	014208025	BOULON À TÊTE CREUSE 8X25.....	2	REPLACE N/P 001520825
33	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
34	471470170	BUTÉE, POIGNÉE	1	
35	471470180	RESSORT, BUTÉE	1	
36	959409700	POIGNÉE SPHÉRIQUE	1	
37	020310080	ÉCROU M10.....	1	REPLACE N/P 020410060
38	456449980	GARNITURE EN CAOUTCHOUC	1	
40	031110160	RONDELLE, FREIN M10	2	
41	458214400	POIGNÉE(EXP)	1	
42	014208020	BOULON 8X20 .....	2	REPLACE N/P 001220820
43	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
50	471354800	LEVIER, DÉPLACEMENT (BOUCLE)	2	

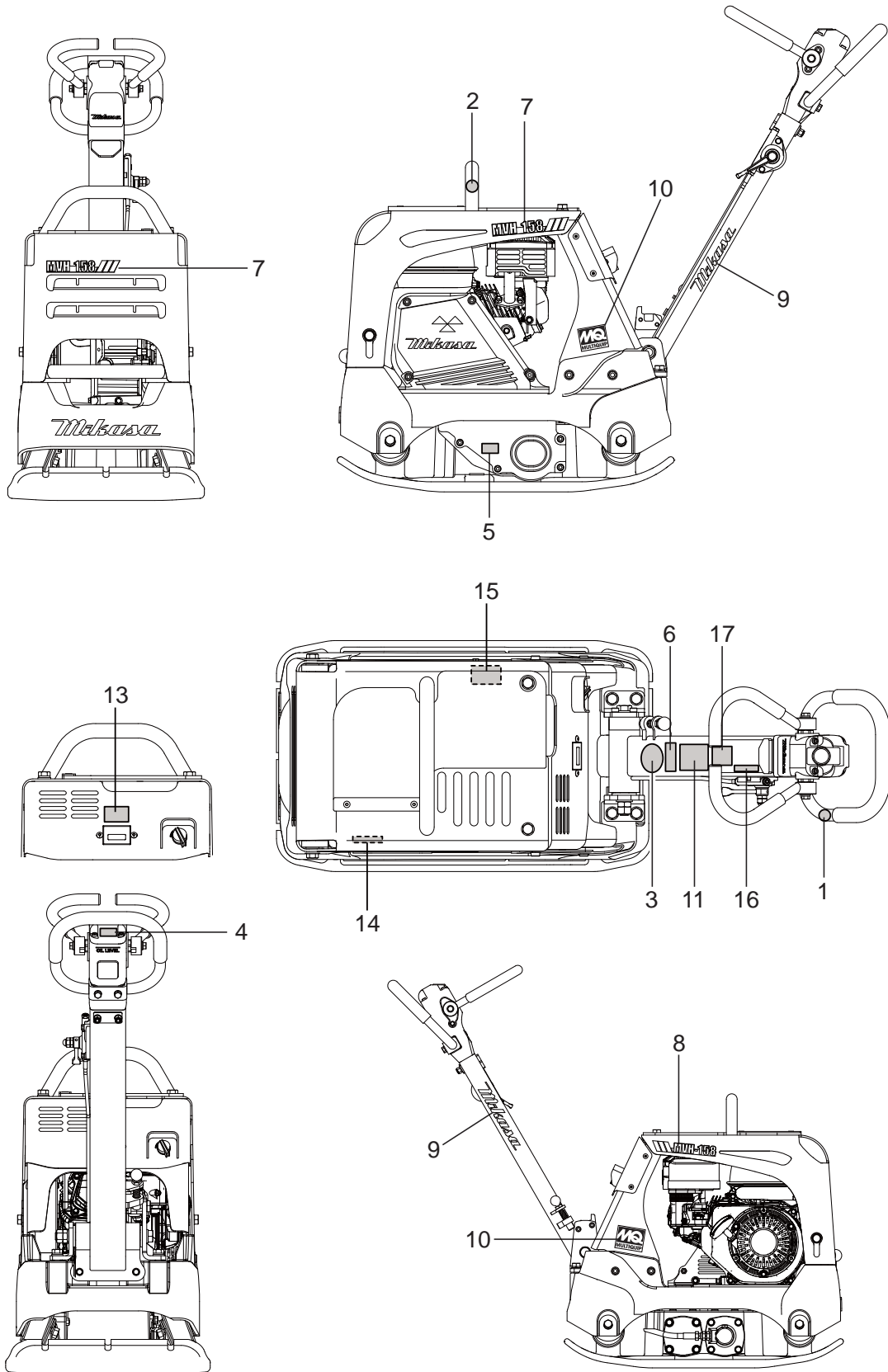
# ENS. DE COMMANDE (SUITE)



## ENS. DE COMMANDE (SUITE)

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
51	011208030	BOULON 8X30 .....	2.....	REPLACE N/P 001220830
52	0401450080	RONDELLE, PLATE M8 .....	2.....	REPLACE N/P 031108160
53	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
55	022710809	ÉCROU EN NYLON M8	2	
56	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
57	458337480	PORTE-POMPE	1	
61	471122170	POIGNÉE DE GUIDON	1	
62	362341550	BOÎTIER DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
63	362456521	ACCÉLÉRATEUR, ENGRENAGE	1	
67	362456531	BOULON ACCÉLÉRATEUR	1	
68	362456530	LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
69	362456520	GLISSIÈRE	1	
70	050100450	JOINT TORIQUE	1	
71	050200100	JOINT TORIQUE	1	
72	031110160	RONDELLE, FREIN M10	3	
73	032110180	RONDELLE CONIQUE FREIN M10	2	
75	096206006	VIS À TÊTE CREUSE 6X6	1	
76	020310080	ÉCROU M10.....	1.....	REPLACE N/P 020410060
77	022131008	ÉCROU BORGNE M10	1	
78	014208020	VIS À TÊTE CREUSE 8X20 .....	1.....	REPLACE N/P 096208020
79	020408050	ÉCROU M8	2	
80	011606025	BOULON 6X25 .....	2.....	REPLACE N/P 001220625
81	030206150	RONDELLE, FREIN M6	2	
82	952404470	RONDELLE, PLATE M6.....	2.....	REPLACE N/P 031106100
83	463455960	ÉCROU ACCÉLÉRATEUR	1	
94	954002850	TUYAU D'HUILE 985L	1	
95	458451630	BOUCHON DU RENIFLARD	1	
96	954003150	CONNECTEUR MÂLE, JOINT TORIQUE 1/4	1	
97	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
98	0105050616	BOULON 6X15 .....	1.....	REPLACE N/P 001220615
99	030206150	RONDELLE, FREIN M6	1	
104	459219610	POMPE MANUELLE	1	
107	H5HB051000	BOULON À TÊTE CREUSE 5X10.....	1.....	REPLACE N/P 001520510
108	463455950	ESPACEUR, ACCÉLÉRATEUR	1	
110	956100076	FIL D'ACCÉLÉRATEUR 1235-1335G	1	

# ENS. PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCAL

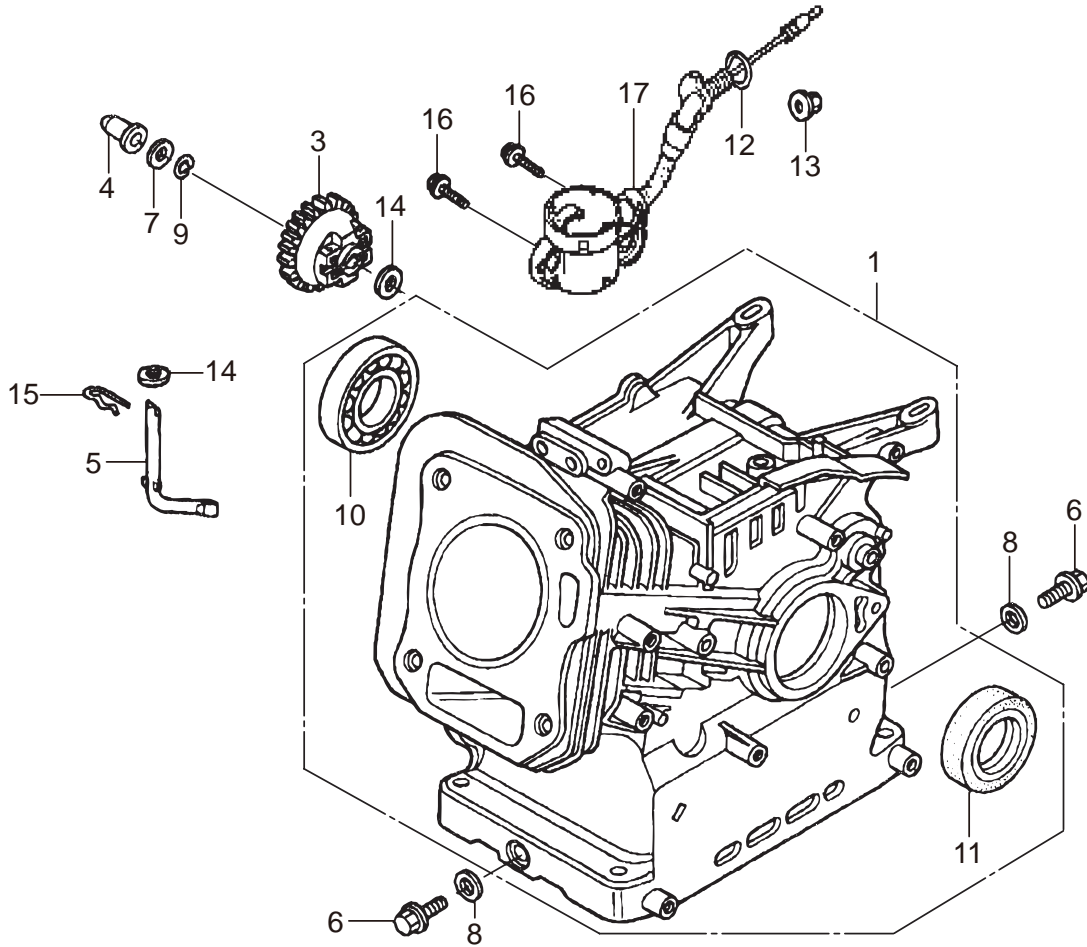




## ENS. PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCAL

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	920900090	DÉCAL : NE PAS LEVER.....	1.....	REMPLECE N/P 920214730
2	920900090	DÉCAL : POSITION DE LEVAGE .....	1.....	REMPLECE N/P 920214740
3	920203330	ÉTIQUETTE DE PROTECTION AUDITIVE	1	
4	920211090	DÉCAL : HUILE SHELL TELLUS 32	1	
5	920201950	DÉCAL : HUILE SAE 10W-30	1	
6	920214100	DÉCAL : AVERTISSEMENT INCENDIE E/G	1	
7	920220540	DÉCAL : MODÈLE (D, GR)	2	
8	920220550	DÉCAL : MODÈLE (G, GR)	1	
9	920217130	DÉCAL : DÉCAL MARQUE MIKASA(W) 200L	2	
10	920220220	DÉCAL : MQMARQUE 72X57	2	
11	920218390	DÉCAL : ATTENTION	1	
13	920218130	DÉCAL : E/G TR/MIN 3600	1	
14	920220490	DÉCAL : COURROIE TRAPÉZ RPF-3360	1	
15	920220580	PLAQUE : NUM. SÉRIE/158GH/MQ	1	
16	920211690	DÉCAL : UTILISATION DU LEVIER	1	
17	920220810	DÉCAL : ATTENTION(LEVIER)	1	

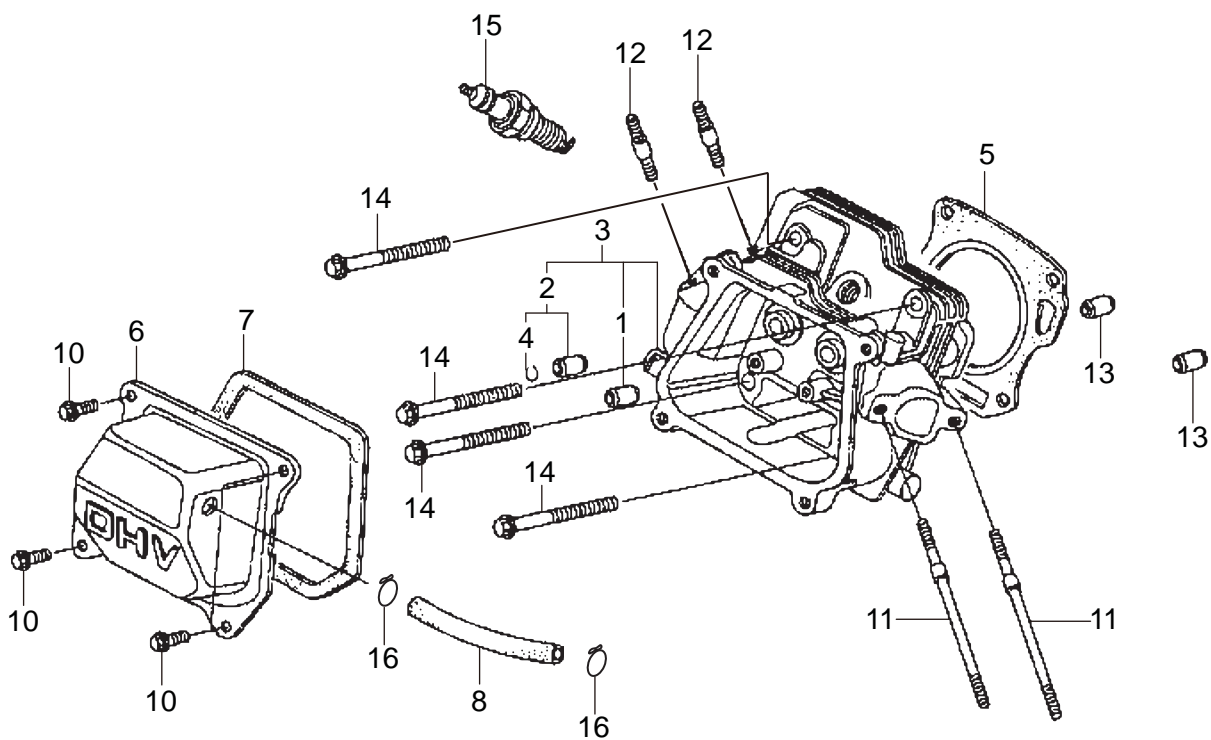
# MOTEUR HONDA GX100URKRF - ENS. DE FÛT DE CYLINDRE



## MOTEUR HONDA GX100URKRF - ENS. DE FÛT DE CYLINDRE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12000Z4V406	ENS. DE FÛT DE CYLINDRE.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
3	16506ZL0000	ENS. RÉGULATEUR	1	
4	16531ZE1000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR	1	
5	16541ZE1000	ARBRE, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
6	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
7	90451ZE1000	RONDELLE DE BUTÉE 6 MM	1	
8	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE	2	
9	90602ZE1000	PINCE, SUPPORT DU RÉGULATEUR	1	
10 \$	91001ZF1003	ROULEMENT À BILLES	1	
11 \$	91201ZOT801	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE 25X41X6	1	
12	91353671003	JOINT TORIQUE 14 MM.....	1.....	REPLACE N/P 91353671004
13	9405010000	ÉCROU À EMBASE M10	1	
14	58176	RONDELLE, PLATE 6 MM.....	2.....	REPLACE N/P 9410106800
15	9425108000	BROCHE VERROUILLAGE 8 MM	1	
16	957010601200	BOULON DE BRIDE 6X12	2	
17	35480ZOT003	ENS. INTERRUPTEUR, NIVEAU D'HUILE	1	

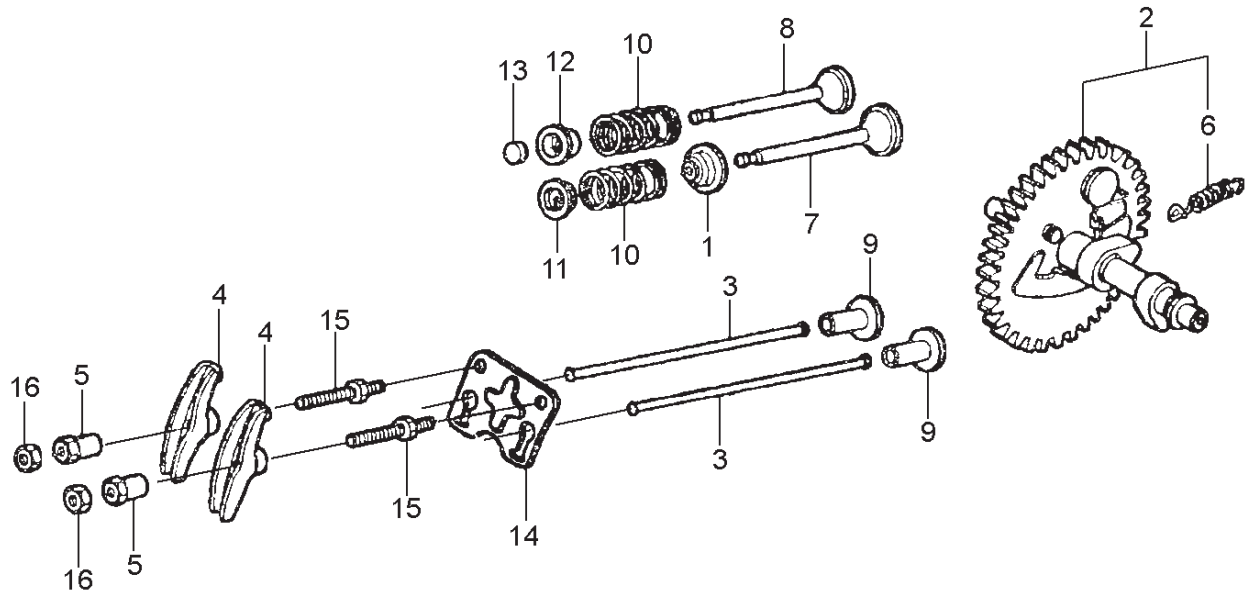
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE CULASSE



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE CULASSE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1#	12204ZE1306	GUIDE, VANNE ENTRÉE (O.S.)	1	
2#	12205ZE1315	GUIDE, ÉCHAPPEMENT DE SOUPAPE (O.S.)	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
3	12210ZL0415	CULASSE COMPLÈTE, CYLINDRE	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
4%	12216ZE5300	ATTACHE, GUIDE DE SOUPAPE	1	
5	12251ZL0003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, CULASSE	1	
6	12310Z4M000	COUVERCLE COMPLET, TÊTE	1	
7	12391ZE1000	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, COUV.	1	
8	15721ZH8000	TUBE, RENIFLARD	1	
10	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	4	
11	90043ZE1020	GOUJON 6X112	2	
12	90047ZE1000	GOUJON 8X32	2	
13	9430110160	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 10X16	2	
14	957010806000	BOULON, BRIDE 8X60	4	
15	0650140480	BOUGIE D'ALLUMAGE	1	
16	9500280000	PINCE, TUBE	2	

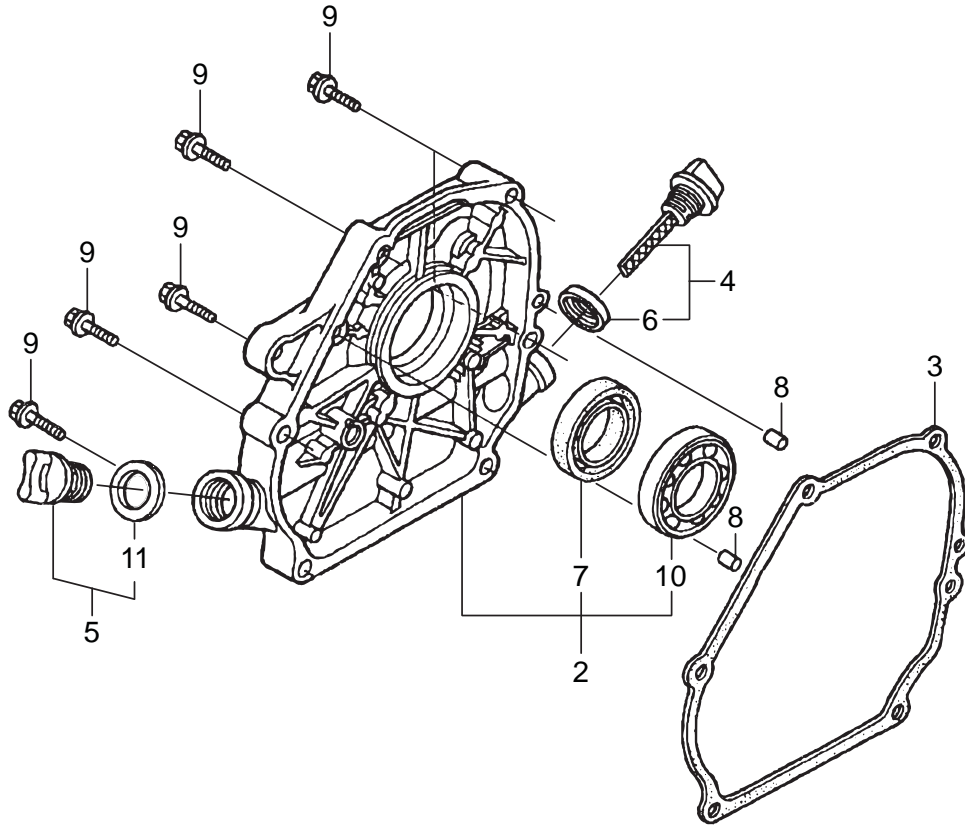
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. D'ARBRE À CAMES



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. D'ARBRE À CAMES

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12209Z4M801	JOINT, TIGE DE SOUPAPE	1	
2	14100ZL0000	ENSEMBLE D'ARBRE À CAMES .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
3	14410ZE1010	TIGE DE POUSSÉE	2	
4	14431ZE1000	CULBUTEUR DE SOUPAPE	2	
5	14451ZE1013	PIVOT DE CULBUTEUR	2	
6\$	14568ZE1000	RESSORT, RETOUR DE CHARGE	1	
7	14711ZF1000	SOUPAPE ENTRÉE	1	
8	14721ZF1000	SOUPAPE SORTIE	1	
9	14731ZL0000	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
10	14751ZF1000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
11	14771ZE1000	RETENUE, SOUPAPE D'ENTRÉE	1	
12	14773Z4X000	RETENUE, EX. RESSORT DE SOUPAPE	1	
13	14781ZE1000	ROTATEUR, SOUPAPE	1	
14	14791ZE1010	PLAQUE, GUIDE TIGE DE POUSSÉE	1	
15	90012ZE0010	BOULON, PIVOT, 8 MM	2	
16	90206ZE1000	ÉCROU, AJUSTEMENT PIVOT	2	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE COUVERCLE DE CARTER

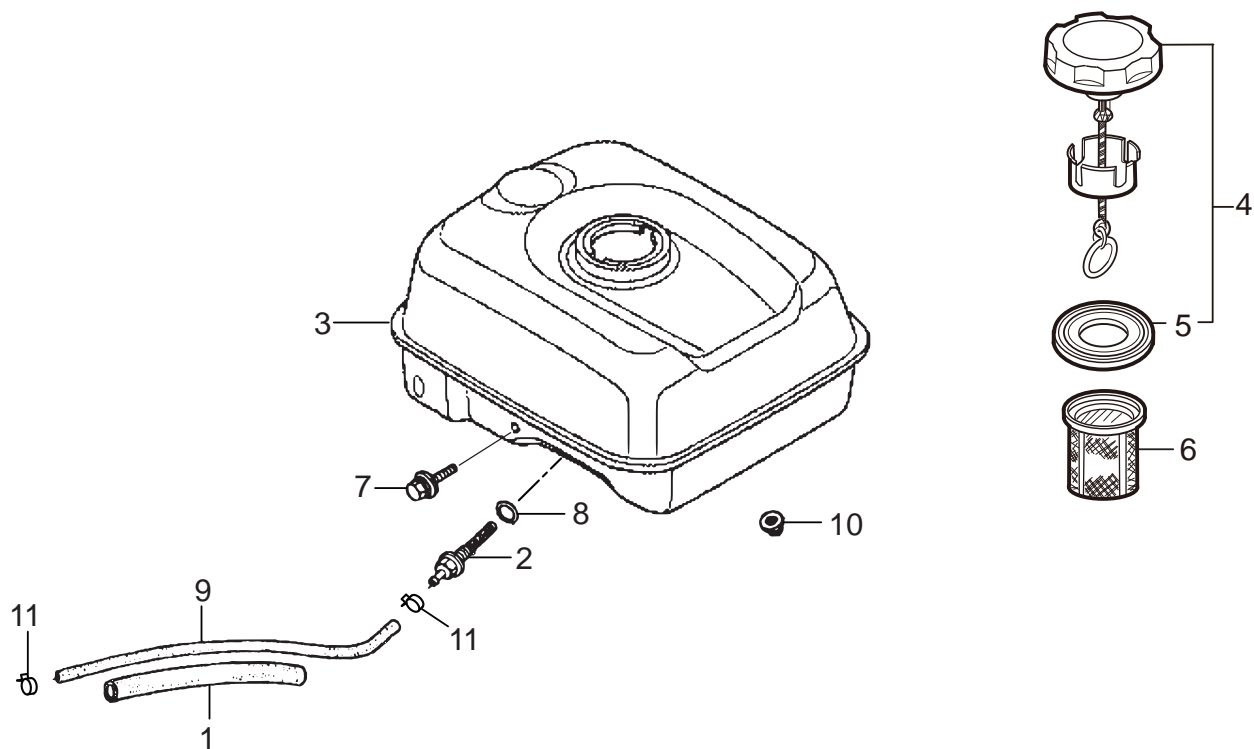




## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE COUVERCLE DE CARTER

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
2	11300Z4M000	ENS. COUVERCLE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
3	11381ZH8801	ENS. DE JOINTS, CARTER	1	
4	15600Z0T810	ENS. BOUCHON REMPLISSAGE D'HUILE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC @
5	15600Z0T820	ENS. BOUCHON REMPLISSAGE D'HUILE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
6@	15625Z0T800	GARNITURE, BOUCHON REPLISSAGE HUILE	1	
7%	91201Z0T801	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE 25X41X6	1	
8	9430108140	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 8X14	2	
9	957010803200	BOULON DE BRIDE 8X32	6	
10%	961006205010	PALIER À BILLES 6205.....	1.....	REPLACE N/P 961006205000
11#	15625Z0T800	GARNITURE, BOUCHON REPLISSAGE HUILE	1	

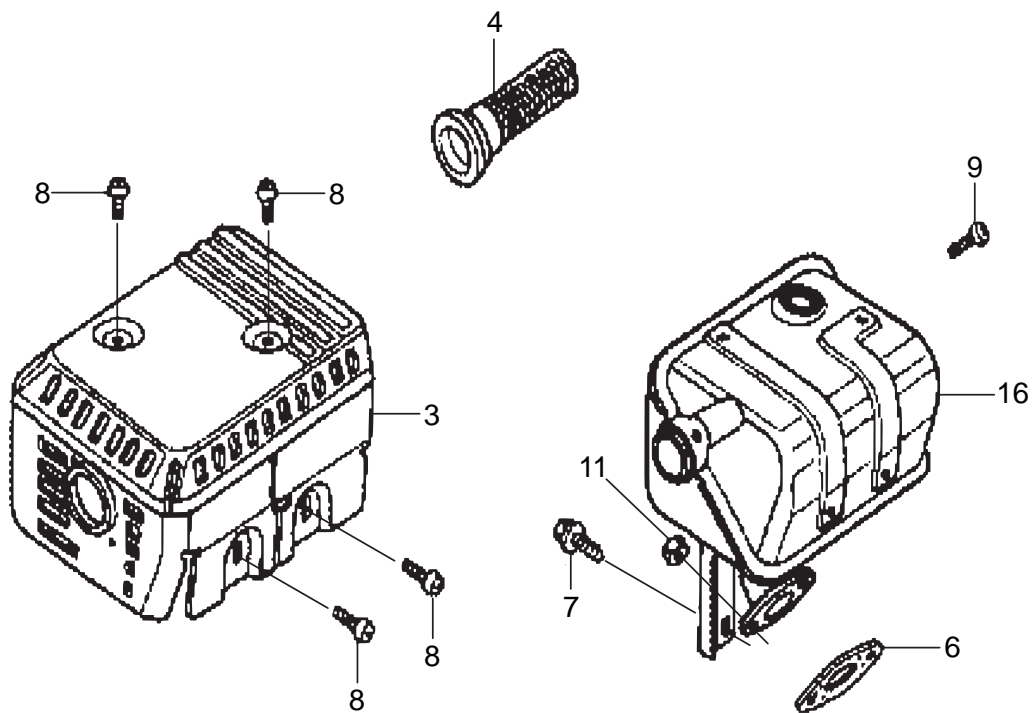
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE RÉSERVOIR DE CARBURANT



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16854ZH8000	CAOUTCHOUC, SUPPORT (107 MM)	1	
2	16955ZE1010	JOINT, RÉSERVOIR CARBURANT	1	
3	17510Z4M000ZB	RÉSERVOIR COMPLET, CARBURANT, NOIR	1	
4	17620Z4H030	BOUCHON, RÉSERVOIR CARBURANT COMPLET .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC # REMPLECE N/P 17620Z4H020
5#	17631Z0T801	GARNITURE, BOUCHON RÉSERVOIR CARB.	1	
6	17672Z4H000	FILTRE DE CARBURANT	1	
7	90004ZL0003	BOULON DE BRIDE 6X34	1	
8	91353671003	JOINT TORIQUE.....	1.....	REMPLECE N/P 91353671004
9	91424Z4M003	TUBE DE CARBURANT 4,5X145	1	
10	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6 MM	2	
11	950024080008	PINCE, TUBE (D8)	2	

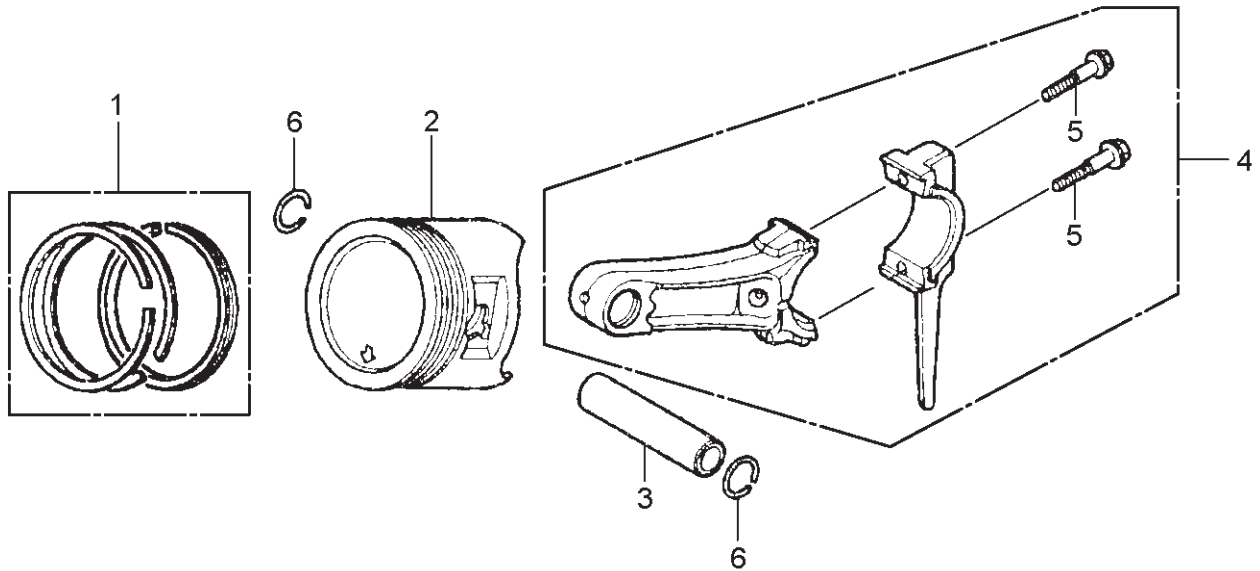
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE SILENC



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE SILENC

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
3	18320Z4V000	PROTECTEUR COMPLET, SILENCIEUX	1	
4	18355ZL0000	PARE-ÉTINCELLES COMPLET	1	
6	18381Z0T801	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, SILENCIEUX	1	
7	90016ZE1000	BOULON DE BRIDE 6X13	1	
8	90050ZE1000	VIS TARAUDEUSE 5X8	4	
9	90055ZE1000	VIS TARAUDEUSE 4X6	1	
11	020108060	ÉCROU 8 MM .....	2.....	REPLACE N/P 9400108000S
16	18310Z4V000	SILENCIEUX COMPLET	1	

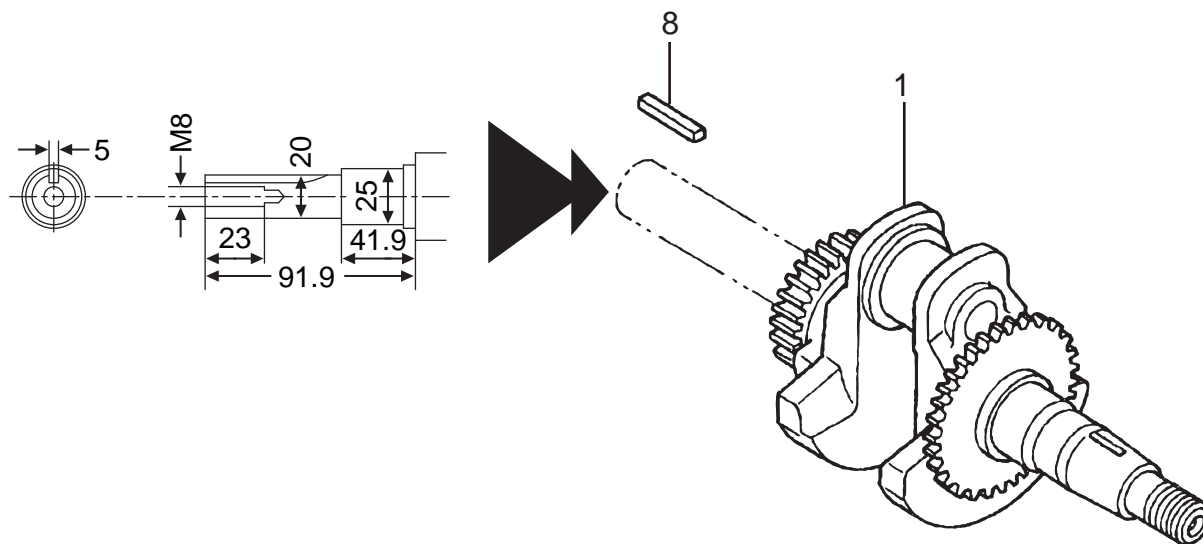
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE PISTON



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE PISTON

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010Z4K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON (STD)	1	
1	13011Z4K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON (0,25)	1	
1	13012Z4K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON (0,50)	1	
1	13013Z4K004	ENSEMBLE BAGUE, PISTON (0,75)	1	
2	13101Z4V800	PISTON STD	1	
2	13102ZL0020	PISTON (0,25)	1	
2	13103ZL0020	PISTON (0,50)	1	
2	13104ZL0020	PISTON (0,75)	1	
3	13111Z4M000	GOUPILLE, PISTON	1	
4	13200Z0T800	ENS. TIGE, CONNEXION.....	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC @
5@	90001ZE1000	BOULON TIGE CONNEXION	2	
6	90551ZE1000	PINCE, BROCHE PISTON 18 MM	2	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE VILEBREQUIN



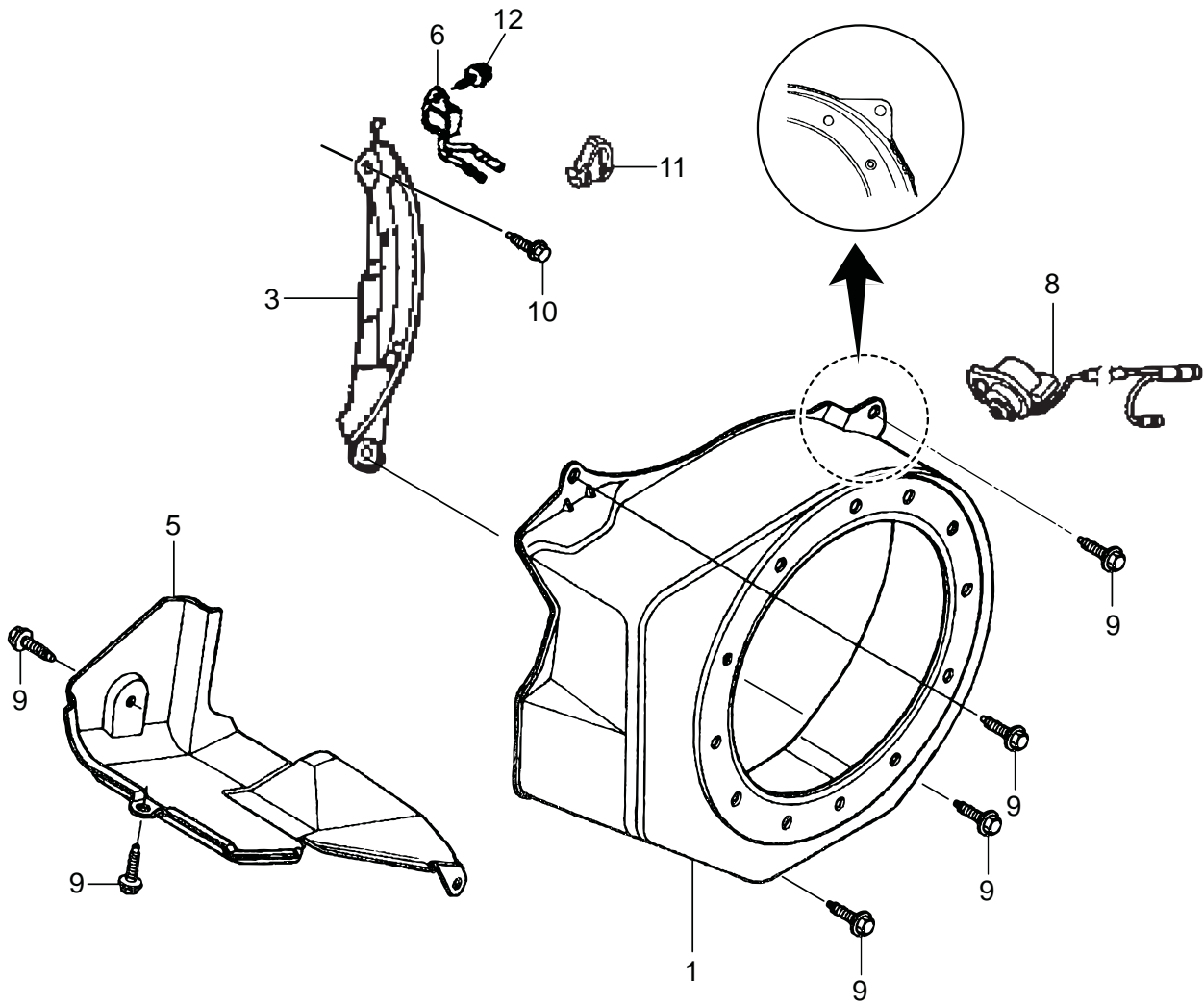


## **MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE VILEBREQUIN**

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13310ZL0020	VILEBREQUIN COMPLET	1	
8	90741883810	CLÉ 5X5X33	1	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

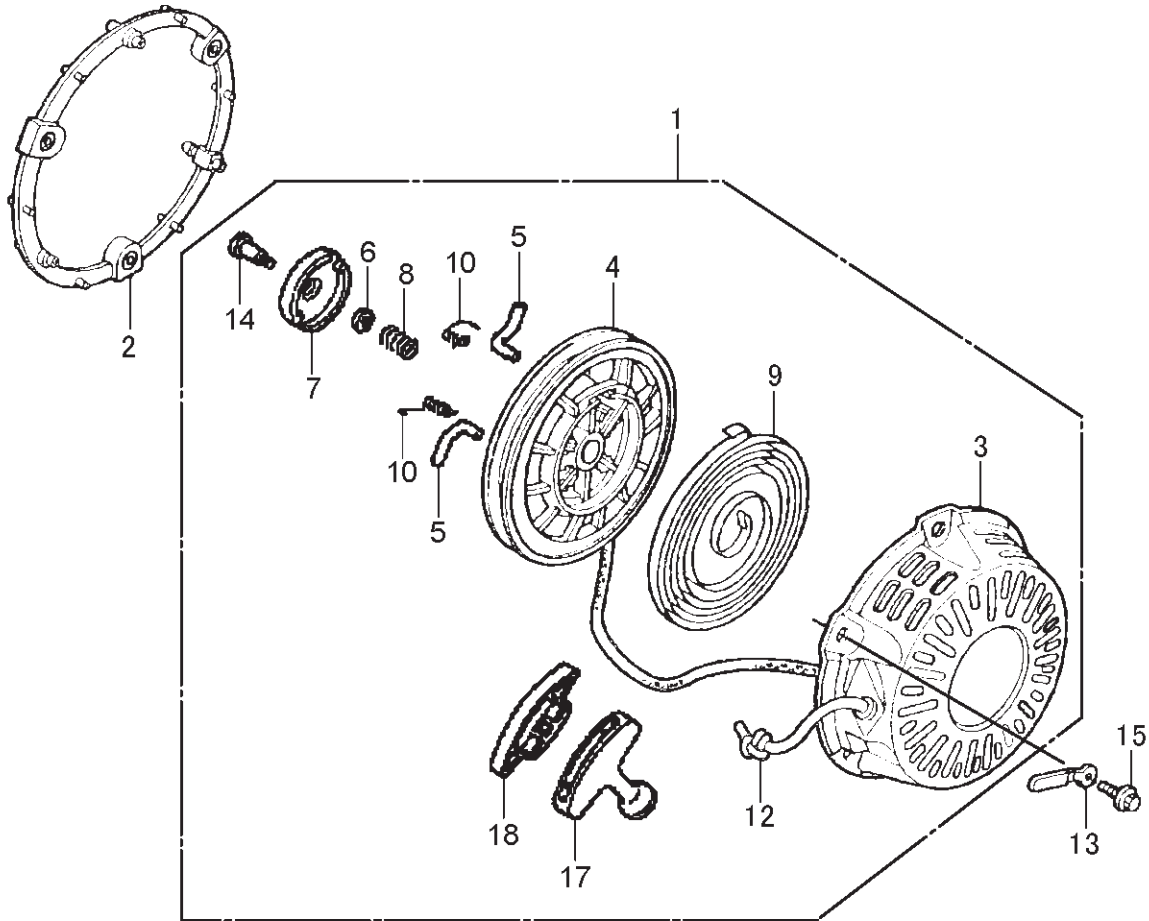


## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	19610Z4M000ZB	COUVERCLE, VENTILATEUR COMPLET	1	
3	19611Z4M810	PLAQUE COMPLÈTE, CÔTÉ (ALERTE D'HUILE)	1	
5	19630ZH8000	COLLECTEUR D'AIR COMPLET	1	
6	34150ZH7013	ALERTE, UNITÉ, HUILE	1	
8	35120Z0T851	ENS. INTERRUPTEUR, E/G ARRÊT	1	
9	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	6	
10	90022888010	BOULON DE BRIDE 6X20	1	
11	90601ZH7013	ATTACHE-CÂBLE	1	
12	957010600800	BOULON DE BRIDE 6X8	1	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE DÉMARREUR MANUEL

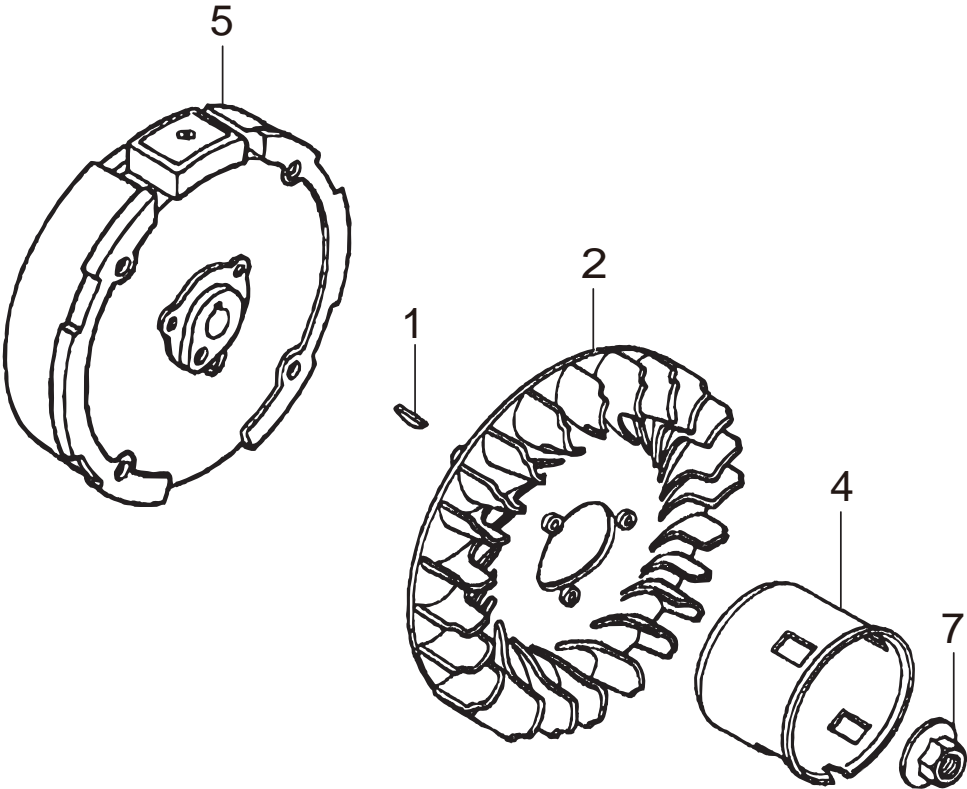


## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE DÉMARREUR MANUEL

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400Z4M305ZD	ENS. DÉMARREUR, RECOIL .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2	28405ZL0000ZA	ESPACEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
3\$	28410Z4M003ZD	BOÎTIER COMPLET, DÉMARREU MAN.	1	
4\$	28421Z0T003	ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
5\$	28422ZH8801	CLIQUET DE DÉMARREUR	2	
6\$	28421ZH8801	ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL	1	
7\$	28433ZH8801	GUIDE CLIQUET	1	
8\$	28441ZH8801	RESSORT DE FRICTION	1	
9\$	28442ZH8003	RESSORT, DÉMARREUR MANUEL	1	
10\$	28443ZH8801	RESSORT, RETOUR	2	
12\$	28462ZH8003	CORDE DU DÉMARREUR MANUEL	1	
13	32901MA1000	PINCE, SOUS-CORDE	1	
14\$	90003ZH8801	VIS DE PRESSION	1	
15	957010601800	BOULON DE BRIDE 6X18	3	
17\$	28461Z4M305	BOUTON, DÉMARREUR MANUEL	1	
18\$	28463Z4M003	BOUTON, RENFORCEMENT	1	

**MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE VOLANT**

---

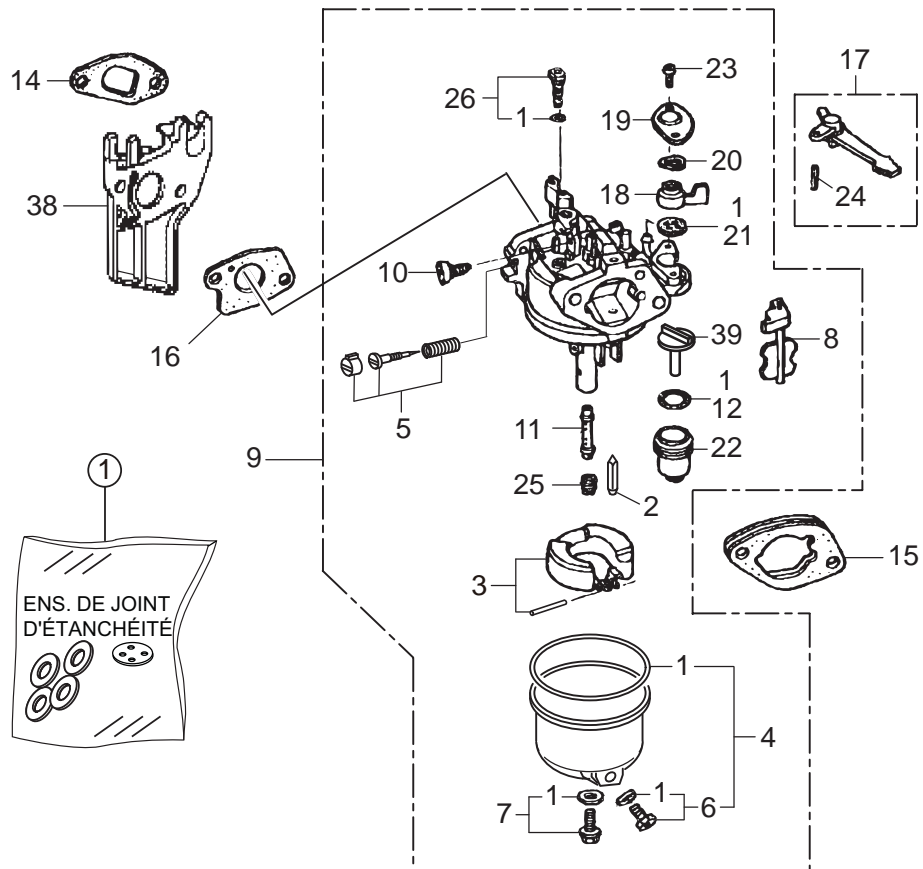


## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE VOLANT

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13331357000	CLAVETTE-DISQUE 25X18	1	
2	19511ZE1000	VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	1	
4	28451ZL0801	POULIE, DÉMARREUR	1	
5	31100ZE7010	VOLANT COMPLET(STD.)	1	
7	90201Z0T800	ÉCROU, SPÉCIAL 14 MM	1	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE CARBURATEUR



## AVIS

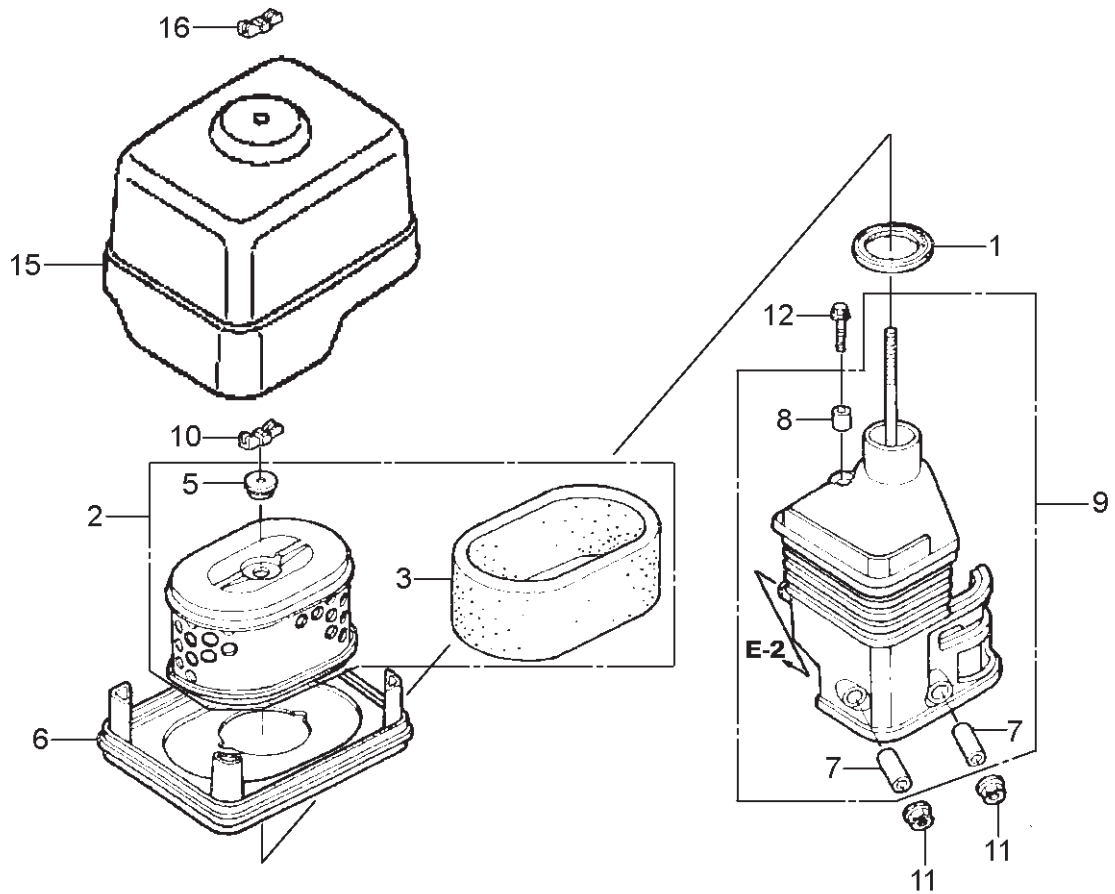
Jeu de joints, article 1 inclus avec les articles 4, 6, 7, 12, 21 and 26.



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 — ENS. DE CARBURATEUR

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1#%	16010ZE1812	ENS. DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1	
2#	16011ZE0005	ENS. SOUPAPE FLOTTEUR	1	
3#	16013Z0SB01	ENS. DE FLOTTEUR	1	
4#	16015Z4M911	ENS. CUVE DU FLOTTEUR.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
5#	16016ZH7W01	DEVIS, PILOTE	1	
6#	16024Z5T901	ENS. VIS, DRAIN .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
7#	16028Z5T901	ENS. VIS .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
8#	16044Z4M911	ENS. D'ÉTRANGLEUR	1	
9	16100Z4V921	ENS. CARBURATEUR.....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
10#	16124ZE0005	VIS DE BUTÉE DU PAPILLON	1	
11#	16166Z4V921	INJECTEUR PRINCIPAL	1	
12#	16955283000	GARNITURE, CUVETTE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC % REPLACE N/P 16173001004
14	16212ZH8800	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ISOLANT	1	
15	16220ZE1020	ESPACEUR COMPLET, CARBURATEUR	1	
16	16221ZH8801	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, CARBURATEUR	1	
17	16610ZE1000	LEVIER D'ÉTRANGLEUR COMPLET .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
18#	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
19#	16954ZE1812	PLAQUE, RÉGLAGE DE LEVIER	1	
20#	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER ROBINET	1	
21#	16957ZE1812	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ROBINET À CARBURANT .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
22#	16967ZE0811	CUVETTE, PASSOIRE À CARBURANT	1	
23#	93500030060H	VIS 3X6.....	2.....	REPLACE N/P 93500030061H
24\$	9430520122	GOUPILLE À RESSORT 2X12	1	
25#	99101ZH80750	DIFFUSEUR, PRINCIPAL #75	1	
26#	99204ZE20400	ENSEMBLE DIFFUSEUR, PILOTE, #40 .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
38	16211Z4V000	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
39#	16959Z5T901	FILTRE, CUVETTE	1	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE FILTRE À AIR

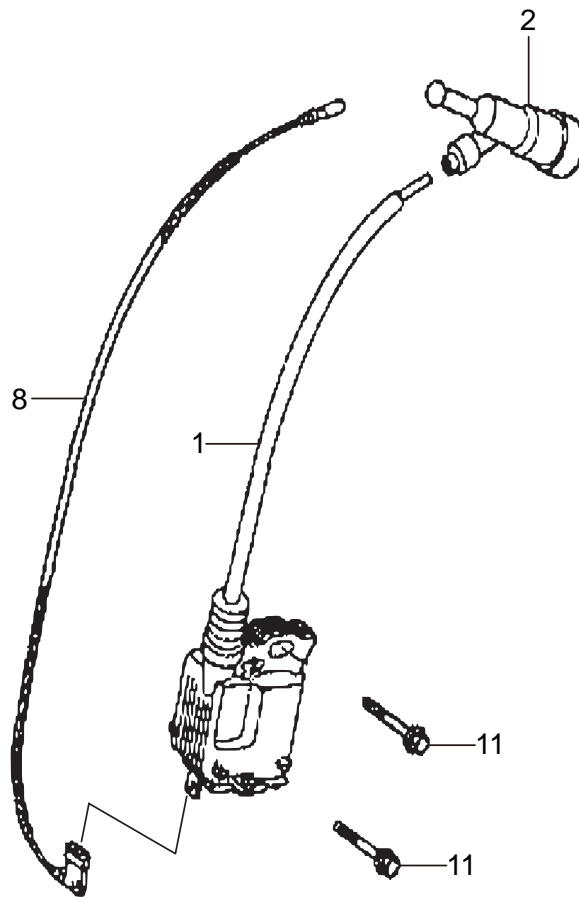


## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE FILTRE À AIR

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE1000	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, COUDE	1	
2	17210ZE1517	ÉLÉMENT, FILTRE AIR .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC # REMPLECE N/P 17210ZE1822
3#	17218ZE1507	ÉLÉMENT EXTERNE .....	1.....	REMPLECE N/P 17218ZE1821
5#	17232891000	RONDELLE ISOLANTE, FILTRE À AIR	1	
6	17235Z4M830	NEZ, SILENCIEUX	1	
7\$	17238ZE7010	COLLET, FILTRE À AIR	2	
8\$	17239ZE1000	COLLET B, FILTRE À AIR	1	
9	17410Z4M000	COUDE COMPLET, FILTRE AIR .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
10	90325044000	ÉCROU, RÉGLAGE BOÎTE À OUTILS	1	
11	9405006000	BRIDE, ÉCROU 6 MM	2	
12	957010602000	BOULON DE BRIDE 6X20	1	
15	17231Z4M010	COUVERCLE, FILTRE AIR	1	
16	90300Z1V000	ÉCROU, FILTRE À AIR	1	

# MOTEUR GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE

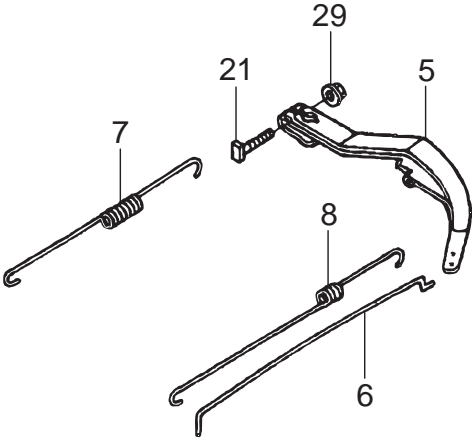
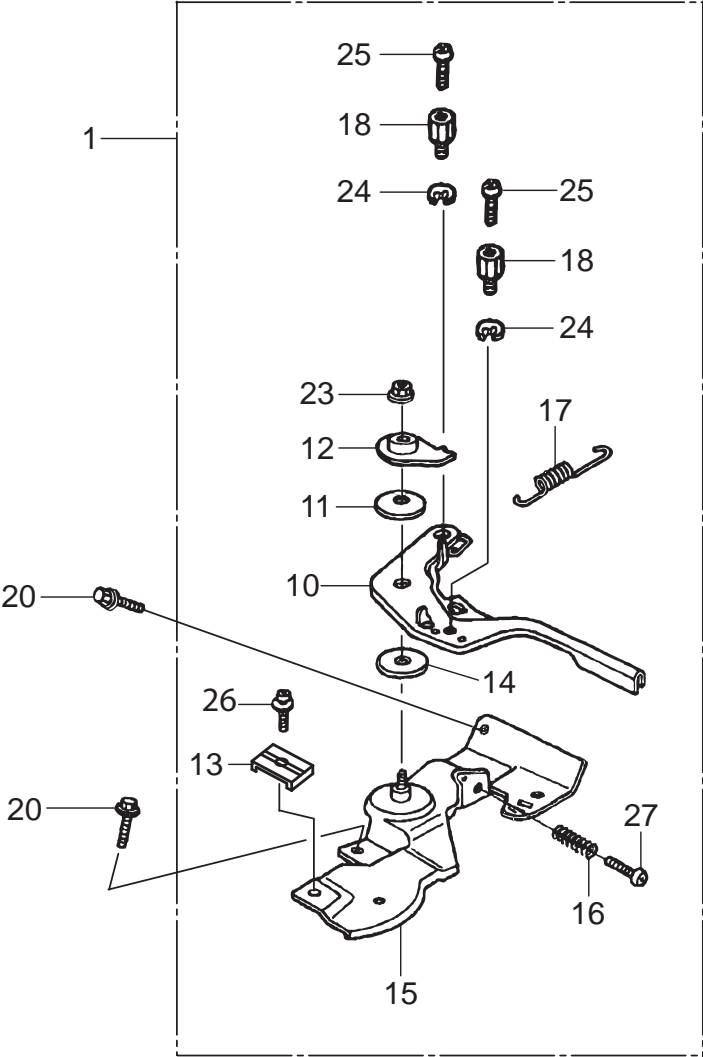
---



## MOTEUR GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	30500Z0T802	ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE	1	
2	30700Z0T811	ENSEMBLE BOUCHON, SUPP. BRUIT	1	
8	36101ZE1010	CORDE, INTERRUPTEUR ARRÊT 370 MM	1	
11	90121952000	BOULON DE BRIDE 6X25 .....	2.....	REPLACE N/P 957010602500

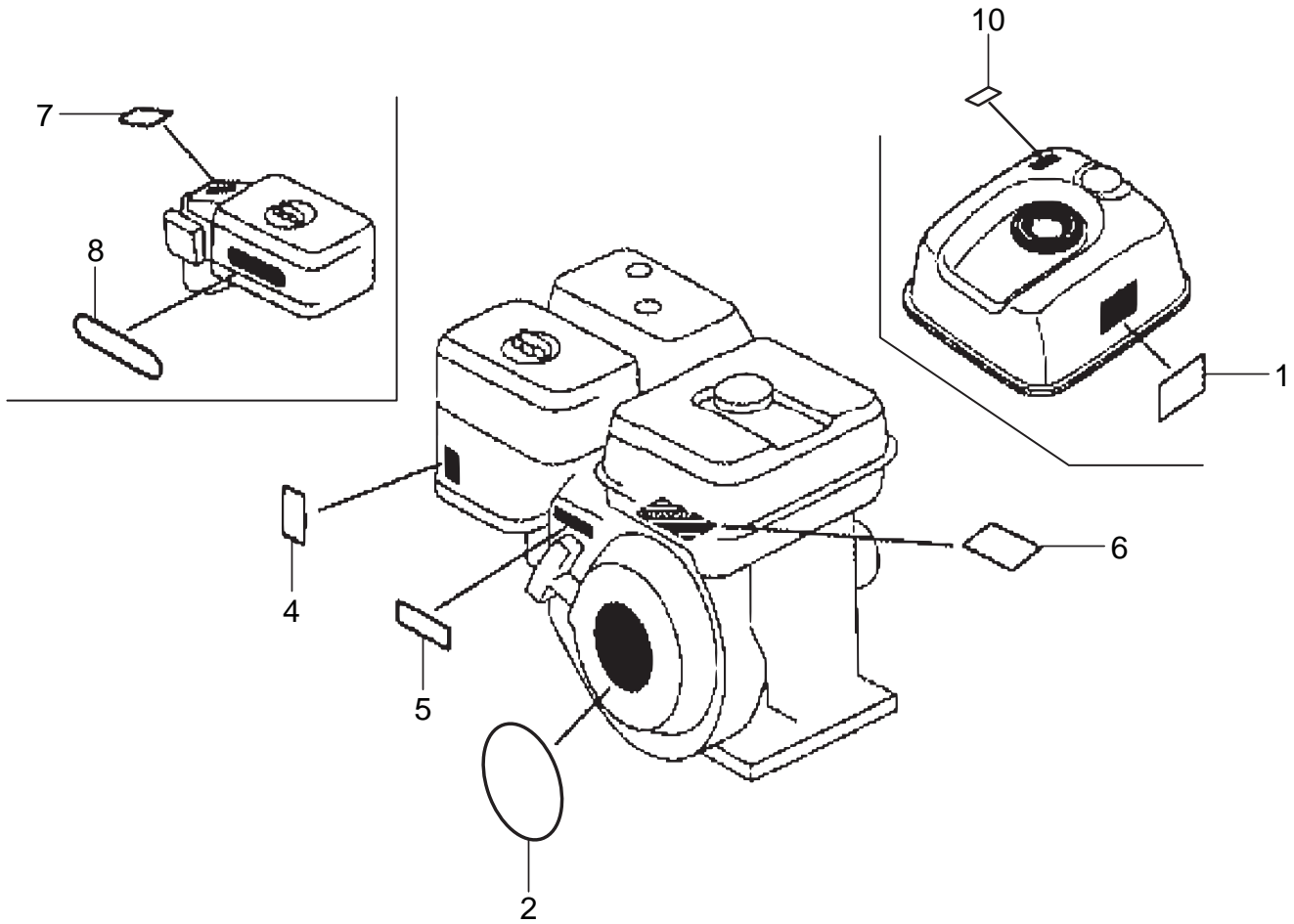
# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE COMMANDE



## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ENS. DE COMMANDE

N°	N° PIÈCE	NOM PIÈCE	QTÉ.	REMARQUES
1	16500Z4M309	ENS. DE COMMANDE .....	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
5	16551ZL0000	BRAS, LIMITEUR	1	
6	16555Z4M000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
7	16561ZL0000	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
8	16562ZE1020	RESSORT, ACCÉLÉRATEUR	1	
10#	16571Z4M000	LEVIER DE COMMANDE	1	
11#	16574ZE1000	RESSORT DE LEVIER	1	
12#	16575ZH8000	RONDELLE, LEVIER DE COMMANDE	1	
13#	16576891000	SUPPORT, CÂBLE	1	
14#	16578ZE1000	ENTRETOISE, LEVIER DE COMMANDE	1	
15#	16580Z4M810	BASE COMPLÈTE, CONTRÔLE	1	
16#	16584883300	RESSORT AJUST.	1	
17#	16592ZE1810	RESSORT, DISPOSITIF DERAPPEL DE CÂBLE	1	
18#	16594883010	PORTE-CONDUCTEUR	2	
20	90013883000	BOULON DE BRIDE 6X12	2	
21	90015ZE5010	BOULON, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
23#	90114SA0000	ÉCROU DE BLOCAGE 6MM	1	
24#	90605230000	CIRCLIP	2	
25#	0043504060	VIS 4X6.....	2.....	REPLACE N/P 93500040060H
26#	0202005T125	VIS 5X16.....	1.....	REPLACE N/P 93500050160A
27#	93500050250H	SCREW5X25	1	
29	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6 MM	1	

# MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ÉTIQUETTES





## MOTEUR HONDA GX200UT2SM14 HONDA — ÉTIQUETTES

---

<u>N°</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>NOM PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	87516Z4H010	DÉCAL., OP-CAUTION(ANGLAIS)	1	
2	87521Z4V000	EMBLÈME	1	
4	87528Z4M000	MARQUE, ÉTRANGLEUR	1	
5	87532ZH7000	MARQUE, INDICATION D'ACCÉLÉRATEUR	1	
5	87516Z4H801	DÉCAL., OP-CAUTION(FRANÇAIS)	1	
6	87519Z4H000	DÉCAL., OP-CAUTION(JAPONAIS)	1	
7	87539Z4M810	DÉCAL., EX.CAUTION (FRANÇAIS)	1	
8	87539Z4M800	DÉCAL., EX.CAUTION (JAPONAIS)	1	
10	87539Z4M000	DÉCAL., EX.CAUTION (ANGLAIS)	1	

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE — PIÈCES

## MODALITES DE PAIEMENT

Les modalités de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

## POLITIQUE D'EXPÉDITION

Toutes les commandes de pièces seront expédiées à port dû ou à port payé. Ces frais seront ajoutés à la facture. Toutes les livraisons sont F.O.B. point d'origine. La responsabilité de Multiquip cesse quand un manifeste signé a été obtenu du transporteur, et toute réclamation pour des manques ou des dommages doit être faite entre le destinataire et le transporteur.

## COMMANDE MINIMALE

Le prix minimal pour des commandes chez Multiquip est de 15,00 \$ net. Des instructions seront demandées aux clients concernant la gestion des commandes ne respectant pas cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Les retours seront acceptés et un crédit sera autorisé, sujet aux dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour doit être approuvée par Multiquip avant l'envoi.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au service Pièces de Multiquip indiquant les numéros d'article, les quantités et les descriptions des articles à retourner.
  - a. Les numéros des pièces et les descriptions doivent correspondre à la liste actuelle des prix des pièces.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou informatisée.
  - c. La liste doit énoncer la ou les raisons du retour.
  - d. La liste doit faire référence aux bons de commande ou aux factures sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour.
3. Une copie de l'Autorisation de retour d'article doit accompagner l'envoi de retour.

4. Le transport est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées port payé au point de réception désigné par Multiquip.
5. Les pièces doivent être en état neuf et revendable, dans l'emballage original de Multiquip (le cas échéant) et avec les numéros de pièce Multiquip clairement marqués.
6. Les articles suivants ne peuvent pas être retournés :
  - a. Pièces obsolètes. (Si un élément dans le catalogue de prix est désigné comme remplacé par un autre article, il est obsolète.)
  - b. Toutes les pièces ayant une durée d'entreposage limitée (telles que les joints statiques, les joints d'étanchéité, les joints toriques et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de retour.
  - c. Tout article ayant un prix net revendeur total inférieur à 5,00 \$.
  - d. Articles de commandes spéciales.
  - e. Composants électriques.
  - f. Peinture, produits chimiques et lubrifiants.
  - g. Décalcomanies et produits en papier.
  - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera averti de tout matériel reçu qui n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera retenu pendant cinq jours ouvrables à partir de la notification, en attente d'instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera renvoyé à l'expéditeur à ses frais.
9. Un crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15 %.
10. Dans l'éventualité où un article est accepté, pour lequel le document d'achat original ne peut pas être déterminé, le prix se basera sur le prix de la liste qui était valable douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis s'appliquera uniquement à de futurs achats.

## TARIFICATION ET RABAIS

Les prix peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les modifications de prix sont valables à une date spécifique et toutes les commandes reçues à partir de cette date seront facturées au prix révisé. Des rabais pour des baisses de prix et des frais supplémentaires pour des augmentations de prix ne seront pas faits pour les marchandises en stock au moment du changement de prix.

Multiquip se réserve le droit de soumettre et vendre directement à des organismes gouvernementaux, et aux comptes du fabricant d'équipement d'origine qui utilisent nos produits en tant que partie intégrante de leurs produits.

## SERVICE SPÉCIAL DE RELANCE

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ s'ajouteront à la facture pour une gestion spéciale incluant les envois par autobus, un colis postal assuré ou dans l'éventualité où Multiquip doit remettre personnellement les pièces au transporteur.

## LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne peut pas être tenu responsable des dommages résultant du dépassement du prix d'achat de l'article à l'égard duquel des dommages et intérêts sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne peut être tenu responsable pour une perte de profit ou d'achalandage ou pour d'autres dommages particuliers, accidentels ou indirects.

## LIMITATIONS DES GARANTIES

Aucune garantie, explicite ou implicite, n'est émise concernant la vente de pièces ou le commerce d'accessoires ni aucun moteur n'étant pas fabriqué par Multiquip. De telles garanties émises concernant la vente d'unités complètes neuves sont émises exclusivement par une déclaration de garantie fournie avec de telles unités, et Multiquip n'assume et n'autorise personne à assumer pour cela quelque obligation ou responsabilité que ce soit concernant la vente de ses produits. Outre cette déclaration de garantie écrite, il n'y a pas de garantie, explicite, implicite ou réglementaire qui s'étende au-delà de la description des produits au recto ci-contre.

Effective: 22 février 2006



# MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET DE PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET  
LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

### ÉTATS-UNIS

#### **Multiquip Siège social**

18910 Wilmington Ave.  
Carson, CA 90746  
Contact: mq@multiquip.com

Tel. (800) 421-1244  
Fax (310) 537-3927

#### **Service après-vente**

800-421-1244  
310-537-3700

#### **Aide technique**

800-478-1244 Fax: 310-943-2238

#### **MQ Département des pièces**

800-427-1244 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700

#### **Service des garanties**

800-421-1244 Fax: 310-943-2249  
310-537-3700

### CANADA

#### **Multiquip**

4110 Boul. Industriel  
Laval, Quebec, Canada H7L 6V3  
Contact: infocanda@multiquip.com

Tel: (450) 625-2244  
Tel: (877) 963-4411  
Fax: (450) 625-8664

### ROYAUME-UNI

#### **Multiquip (UK) Limited Head Office**

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223  
Globe Lane, Fax: 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

©TOUS DROITS RESERVES 2016, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduits ou modifiés sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner l'équipement en tout temps. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de l'équipement et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre distributeur local est:

